

Yosuwe Yosuwe a Fe Taruxuna

Kitabun yireni ito naxan xili Yosuwe, a Kanan yamanan y^eng^e feen nan y^ebama en xa e nun Isirayila kaane d^ax^a Kanan yamanani kii naxan yi Yosuwe a mangayaan waxatini. Yosuwe nan d^ax^a mangayani Musa funfuni. A fe d^ax^ade saxan nan y^ebama en xa.

- Kanan yamanan y^eng^e fena (keli Yosuwe 1 ma han 12)

- Yamanani taxun fena (keli Yosuwe 13 ma han 21)

- E nun Yosuwe a siimayaan danna (keli Yosuwe 22 ma han 23).

Ala layirin naxan tongo Isirayila benbane xa Kanan b^ax^an so feen na e yii, a m^an naxan ma fe fala Musa xa, na rakamalixi taruxuni ito kui, a yi b^ax^an so Isirayila yamaan yii. Kanan yamanan y^eng^e feen taruxun tiden gbo alo Isirayila mini fena Misiran yi. Taruxuni ito fan a yitaxi a Ala barakan sama a yamana fe yi n^an, a n^aon nun xunna kenla fi e ma.

Kanan yamanan tongo feen nun a yitaxun feen nan toma taruxuni ito yi. Kitabun yireni ito Ala tinxinyaan nan yitama bayo Alaa tuli saan naka-malima n^an. Ala to tinxin, a yamaan fan lan e xa e s^abe so a fe ma. Ala a fala n^an Isirayila kaane xa a e xa Kanan kaane birin faxa alogo Kanan kaane nama e ti suxure batun ma. Nanara, Yosuwe m^an yi sariya layirina fe rabira yamaan ma, e yi d^ae xuiin tongo k^anenni, a yi e raw^akile alogo e nama bira tantanni. Taruxun najanxi na nan ma a sora

məxəjən nun naanindeni. Yamaan yi bira Ala fəxəra.

Na kiini, Isirayila kaane taruxu xunkuyen yi fələ e bəxəni. A yi findi maxədinna ra yeyə, xa Ala tinqə na bəxən mən yi lu e yii. Fə e keden kedenna birin xa lu Ala fəxəra, bəxən yi lu bəyənə xunbenli.

Yosuwe yi findi yamaan yəεratiin na

¹ Alatalaa walikəen Musa faxa xanbini, Alatala yi a fala Nunu a dii Yosuwe xa, Musa mali muxuna, a naxa, ² “N ma walikəen Musa bata faxa. Iki, keli, i Yurudən baani gidi, i tan nun yamani ito birin. Σ siga na bəxəni n dənaxan soma Isirayila kaane yii. ³ Σ na ε sanna ti dənaxan birin yi, n mənna soma nən ε yii, alo n na a fala Musa xa kii naxan yi. ⁴ Σ bəxən danne fələma tonbon yiren nin, sa dəxə Liban geyane ra, siga Efirati baa belebelen ma, na bunna nəen, Xitine bəxən birin sa dəxə Fəxə Ige Gbeen na naxan sogegododen binni. ⁵ Muxu yo mi nəe i yεε ratiye i ya siimayani. N luma nən i xən alo n yi Musa xən kii naxan yi. N mi i rabejinjə, n mi n mə i ra. ⁶ I wəkile, i sənbə so! Amasətə n na n kələxi yamanan naxan so fe ra ε benbane yii, na findima yamani ito kəen na i tan nan baraka yi. ⁷ I wəkile, i sənbə so han! I yengi dəxə sariyani ito birin xən ma. N ma walikəen Musa sariyan naxan birin yamarixi i ma, i xa ne suxu. I nama a fata a ma yiifanna ma, hanma kəmənna ma alogo i xa nəən sətə i na siga dədə. ⁸ Sariya kitabuni ito fala xuiin nama ba i dε. I yengi dəxə a xən ma kəeən nun yanyina alogo i xa a birin suxu. Naxan birin səbəxi a kui, i xa na ligə, alogo i ya feen birin xa sənəya, i nəən sətə. ⁹ I nama jinan n ma yamarin

xən: I wəkilə, i sənbə so! I nama kuisan, i nama gaxu, bayo i na siga dədə, Alatala i ya Ala luma i xən nən.”

¹⁰ Yosuwe yi yamarini ito so yamaan xunne yii, a naxa, ¹¹ “Ə daaxaden birin yisiga, ε sa yamarini ito rali yamaan ma, ε naxa, ‘Ə fandane yitən bayo xii saxan na dangu ε Yuruden baani gidima nən alogo ε xa na bəxən masətə Alatala ε Ala dənaxan soma ε yii.’ ”

¹² Yosuwe yi a fala Rubən bənsənna muxune nun Gadi bənsənna muxune nun Manase bənsənna fəxə kedenna xa, a naxa, ¹³ “Alatalaa walikeen Musa yamarin naxan so ε yii, na fe xa rabira ε ma, a to a fala, a naxa, ‘Alatala, ε Ala bata matabun fi ε ma. A bata bəxəni ito so ε yii.’ ¹⁴ Ε jaxanle nun ε diine nun ε xuruseene luma nən na bəxəni Musa dənaxan soxi ε yii Yuruden baan kidi ma. Koni ε tan sofane tima nən ε ngaxakedenne yee ra ε nun ε yenge so seene, ε yi e mali yenge sodeni ¹⁵ han Alatala yi matabun fi ε ngaxakedenne fan ma alo ε tan, han e fan bəxən masətə waxatin naxan yi Alatala dənaxan soma e yii, ε Ala. Na xanbi ra, ε mən yi xətə ε bəxəni dənaxan findixi ε konna ra Alatalaa walikeen Musa naxan soxi ε yii Yuruden kidi ma, sogeteden binni.”

¹⁶ E yi Yosuwe yabi, e naxa, “I nxu yamarixi feen naxan birin na, nxu a birin ligama nən. I na nxu xə dədə yi, nxu sigə. ¹⁷ Nxu i xuiin suxuma nən feen birin yi alo nxu Musa xuiin suxu kii naxan yi. Alatala i ya Ala xa lu i xən alo a lu Musa xən kii naxan yi. ¹⁸ Muxu yo murutə i xuiin ma, a mi i ya falan suxu, i feen naxan birin yamarima, na kanna faxama nən. I tan xa i wəkile tun, i yi i sənbə

so!”

2

Xera firinne fe Yeriko taani

¹ Nunu a dii Yosuwe yi xera firin nasiga keli Sitimi siga Yeriko taani, a e xa sa taan nakorosi wundoni. A yi a fala e xa, a naxa, “E siga Yeriko taan nun a rabilinna matoden.” E yi siga, e sa so yalunde naxanla nde konni naxan yi xili Raxabi. E yi yigiya na. ² Muxune yi sa a fala Yeriko taan mangan xa, e naxa, “I bata a to, Isirayila kaana ndee bata fa koeen na baxoni ito rakorosideni.” ³ Nayi, Yeriko taan mangan yi xeraan nasiga a faladeni Raxabi xa, a naxa, “Xemen naxanye soxi i konni, ne ramini, bayo e faxi yamanan birin nan nakorosideyi.” ⁴ Koni naxanla bata yi na xeme firinne luxun. A fa a fala mangana xerane xa, a naxa, “Nondin nan a ra, na xemene fa nen n konni, koni n mi yi e keliden kolon. ⁵ E siga nen jinbanna ra, taan so deen balan waxatini. E sigaxi dede, n mi a kolon. E e sagatan xulen, ε e suxuma nen.” ⁶ Raxabi bata yi sa e luxun gesε bili xarene bun kore banxin xuntagi. ⁷ Sagatan tiine yi siga e foxra Yuruden baan kiraan xon han baan gidideni. Sagatan tiine mini nen tun, e yi taan so deen balan.

⁸ Benun xerane xa sa e sa, Raxabi yi te banxin fari e fεma. ⁹ A yi a fala e xa, a naxa, “N na a kolon a Alatala bata nxo baxon so ε yii. E yεeragaxu gbeen bata nxu suxu! Yamanan muxune birin bata yilanyilan ε yεε ra, ¹⁰ bayo nxu bata a me a Alatala Gbala Baani xara nen ε yεε ra, ε yi minima Misiran yi waxatin naxan yi. Nxu mən bata a me ε feen naxan liga Amorine manga firinne ra,

naxanye yi Yurudən kidi ma, Sixən nun Ogo. Ε yi e raxəri. ¹¹ Nxu to na feen mε, nxu bəjənən yi kala. Limaniyaan yi ba birin yili ε fe ra, bayo Alatala ε Ala nan Ala ra kore xənna ma dənaxan yite, e nun bəxə xənna ma dənaxan yigodo. ¹² Iki, ε ε kələ n xa Alatala yi fa fala a ε n ma denbayani suxuma nən hinanni alo n na ε yisuxi kii naxan yi. Ε taxamasenna so n yii naxan mi kale ¹³ alogo ε xa n fafe nun n nga nun n xunyεne nun n tadane lu e nii ra e nun e muxune birin, ε yi nxu ratanga faxan ma.” ¹⁴ Na xəmε firinne yi a fala Raxabi xa, e naxa, “Nxu bata nxu kələ nxu niini i xa, koni i nama feni ito fala muxe xa de! Alatala na bəxəni ito so nxu yii waxatin naxan yi, nxu fan ε yisuxuma nən hinanna nun lannayani.” ¹⁵ Raxabi yi na xəmε firinne ragodo lutin ma banxin foye soden na, bayo a banxin foye soden yi minixi taan nabilinna yinna fari ma. ¹⁶ Raxabi yi a fala e xa, a naxa, “Ε siga geyaan binni, ε sa ε luxun mənni han xii saxan han ε sagatan muxune yi xətε, xanamu e ε toma nən. Na xanbi ra, ε yi ε kiraan suxu.” ¹⁷ Na xəməne yi a fala Raxabi xa, e naxa, “I nxu rakələxi naxan na, nxu fan bata tin na ma. ¹⁸ Koni, nxu na so ε yamanani, fə i xa luti gbeeli ito xidi banxin foye soden na, i nxu raminixi dənaxan na. E nun mən, fə i xa i ya denbayaan malan i fəma i ya banxin kui, i fafe nun i nga nun i tadane nun i xunyεne. ¹⁹ Xa naxan mini i ya banxin kui, a faxa feen goronna luma a tan nan xun ma, na mi nxu tan ma. Koni xa nxə muxuna nde a yiin din i ya muxuna nde ra i fəma banxin kui, xa na kanna faxa, na goronna nxu tan nan xun ma. ²⁰ Koni xa i nxə fe fala muxuna nde xa, nayi, i nxu rakələxi

feen naxan na, nxu mi na ligan de!” ²¹ Raxabi yi a fala, a naxa, “Ala xa ε falan nakamali.” A yi xεmεne bejin, e yi siga. A yi luti gbeela xidi banxin foye soden na.

²² E yi siga, e sa geyaan li, e yi e luxun mεnni xii saxan, han sagatan tiine yi xεtε. E sagatan muxune yi e fen kiraan xən han, koni e mi e to. ²³ Xεmε firinne yi fa godo geyaan fari, e yi baani gidi, e sa Nunu a dii Yosuwe li. Feen naxan birin e sct̄, e yi ne yεba a xa. ²⁴ E yi a fala Yosuwe xa, e naxa, “Alatala bata na bəxən birin so en yii yati! Men kaane birin yilanyilanxi en yεe ra.”

3

Yuruden baani gidi fena

¹ Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi kurun kelε Sitimi yi, e sa Yuruden baan li. E yi xi mεnni benun e xa gidi waxatin naxan yi. ² Xii saxande ləxəni, kuntigine yi yamaan daaxaden birin yisiga. ³ E yi yamarini ito rali yamaan ma, e naxa, “Ε na Alatala ε Alaa Layiri Kankiraan* to waxatin naxan yi, e nun saraxaraliin naxanye a maxalima naxanye kelixi Lewi bənsənni, ε keli, ε yi bira a fəxə ra. ⁴ Nayi, ε siga kiraan kolonma nən, bayo ε munma yi dangu na kiraan xən singen. Koni nəngənna yε wuli firin jəxən xa lu ε tan nun kankiraan tagi. Ε nama ε maso a ra.” ⁵ Yosuwe yi a fala yamaan xa, a naxa, “Ε ε yεtε rasarijan, bayo tila Alatala kabanako feene ligama nən ε tagi.” ⁶ Yosuwe yi a fala saraxaraline xa, a naxa, “Ε Layiri Kankiraan

* **3:3:** 3.3 Layiri Kankirana fe mən sebəxi Xərəyaan 25.10-22 kui.

tongo, ε dangu yamaan yεε ra.” E yi Layiri Kankiraan tongo, e ti yamaan yεε ra.

⁷ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “N na i findi fələma nən muxu gbeen na to Isirayila kaane birin yətagi, alogo e xa a kolon a en birin na a ra alo nxu nun Musa yi a ra kii naxan yi. ⁸ I tan xa yamarini ito so saraxaraline yii naxanye Layiri Kankiraan xalima, i naxa, ‘Ε na Yurudən baa dəen li, ε godo, ε ti a xərə ra.’ ” ⁹ Yosuwe yi a fala Isirayila kaane xa, a naxa, “Ε maso be, ε yi ε tuli mati Alatalaa falan na, ε Ala.” ¹⁰ Yosuwe mən naxa, “Feni ito nan ligama alogo ε xa a kolon habadan Ala ε tagi. A tan nan Kanan kaane nun Xitine nun Xiwine nun Perisine nun Girigasane nun Amorine nun Yebusune kedima ε yεε ra. ¹¹ Ε bata a to, dunuja birin Marigina Layiri Kankiraan nan tixi ε yεε ra Yurudən baani gidideni. ¹² Iki ε xəmə fu nun firin sugandi Isirayila bənson fu nun firinne tagi. Bənson keden, muxu keden. ¹³ Saraxaraliin naxanye dunuja birin Marigina Alatalaa Kankiraan xalima, ne nəen fa e sanne ti Yurudən baa igeni tun, Yurudən igen bolonma nən a tagi. Igen naxan yi godoma, na yi lu malanjə yire kedenni.”

¹⁴ Yamaan to mini e bubune kui alogo e xa Yurudən baani gidi, saraxaraliin naxanye yi Layiri Kankiraan xalima, ne yi ti yamaan yεε ra. ¹⁵ Yurudən baan yi fema nən se xaba waxatine birin yi. Saraxaraliin naxanye yi kankiraan xalima, ne to Yurudən baan li, e sanne ti igeni, ¹⁶ igen naxan yi godoma, na yi dan, a lu malanjə yire kedenni wulani Adama taani naxan Saratan fəma. Igen naxan yi godoma Fəxə Ige

Darani, daraan naxan mən xili Araba Darana, na birin yi xara. Yamaan yi gidi Yeriko taan yetagi. ¹⁷ Saraxaraliin naxanye yi Alatalaa Layiri Kankiraan maxalima, ne yi lu tixi baan xude wuli yi xareni Yuruden tagi. Isirayila birin yi gidi xaren na, han Isirayila bənsənna birin yi yelin baani gide.

4

Gemə fu nun firinne fe

¹ Yamaan birin to yelin Yuruden baan gide, Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, ² “Σ xəmə fu nun firin tongo yamaan yε, bənsən keden, muxu keden. ³ Σ xa e yamari e xa gemə fu nun firin tongo Yuruden baan xude wunla ra saraxaraline yi tixi dənaxan yi. Σ e xali, ε sa e sa ε to xideni.”

⁴ Yosuwe yi xəmə fu nun firin xili a bata yi naxye sugandi Isirayila yamaan yε, bənsən keden, muxu keden. ⁵ Yosuwe yi a fala e xa, a naxa, “Σ dangu Alatala ε Alaa Layiri Kankiraan yetagi, ε siga Yuruden baan tagini. Σ tan muxu keden kedenna birin xa gemə keden keden tongo ε tungunna fari lan Isirayila kaane bənsənne xasabin ma, ⁶ alogo na xa findi taxamasenna ra ε tagi. Σ diine fama ε maxədindeni nən tila, e naxa, ‘Gemeni itoe findixi nanse ra ε tan xa?’ ⁷ Σ a falama nən e xa, ε naxa, ‘Ito nan a yitaxi a Yuruden igen bolon nən Alatalaa Layiri Kankiraan yεε ra. A to Yuruden baan gidi, baa igen birin yi bolon. Gemeni itoe na feen nan nabirama Isirayila kaane ma han habadan.’ ”

⁸ Yosuwe naxan yamari Isirayila kaane ma, e yi na ligi. E yi g̊em̊e fu nun firinne tongo Yurudən baan tagi, alo Alatala a fala Yosuwe xa kii naxan yi, naxan yi lanxi Isirayila b̊onsənnne xasabin ma. E yi e xali yamaan daaxadeni, e sa e sa mənni. ⁹ Yosuwe mən yi g̊em̊e fu nun firin dəxə Yurudən baan xude wunla ra Layiri Kankiraan maxali muxune yi tixi dənaxan yi. E mən na yi han to. ¹⁰ Saraxaraliin naxanye yi Layiri Kankiraan xalima, ne yi lu tixi Yurudən baan xude wunla ra han yamaan yi yelin Alatalaa yamarine birin nakamale Yosuwe bata yi naxanye fala e xa alo Musa fan Yosuwe yamari naxanye ra. Yamaan yi e mafura gide. ¹¹ Yamaan birin to yelin dangue, Alatalaa Layiri Kankiraan nun saraxaraline yi dangu yamaan yetagi. ¹² Ruben b̊onsənna nun Gadi b̊onsənna nun Manase b̊onsənna fəxə kedenna yi dangu Isirayila yamaan yee ra e nun e yengə so seene alo Musa a fala e xa kii naxan yi. ¹³ Fayida sofa wuli tongue naanin jəxəndən yi dangu Alatala yetagi yengeso xinla ma, siga Yeriko mərəmərəne binni.

¹⁴ Na ləxəni, Alatala yi Yosuwe findi muxu gbeen na Isirayila kaane birin yetagi. E yi a binya a siimayaan birin yi alo e Musa binya kii naxan yi.

¹⁵ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, ¹⁶ “Saraxaraliin naxanye Layiri Sereya Kankiraan xalima, ne yamari, e xa te Yurudən baani.” ¹⁷ Yosuwe yi saraxaraline yamari, a naxa, “E te Yurudən baani.” ¹⁸ Saraxaraliin naxanye yi Alatalaa Layiri Kankiraan maxalima, ne to te Yurudən baani, e yi e sanna bama igeni waxatin naxan yi te xaren na, baa igen mən yi xete a kiini,

a mən yi dangu fələ alo a singeni. Yurudən baan birin mən yi findi fufaan na.

¹⁹ Yamaan te Yurudən baani jneen kike singen xii fuden nan ma. E yi sa e daaxadeni tən Giligali taani, Yeriko sogeteden binni.

²⁰ E gəmə fu nun firinna naxanye tongo Yurudən baani, Yosuwe yi ne dəxə Giligali taani. ²¹ A yi a fala Isirayila kaane xa, a naxa, “Xa ε diine ε maxədin waxati famatəni, e naxa, ‘Nanse gemeni itoe ra?’ ²² ε e xaranma ito nan ma, ε naxa, ‘Isirayila kaane Yurudən baani gidi nən a yixaraxin na.’ ²³ Amasətə Alatala ε Ala Yurudən baani ito xəri nən ε yee ra, han ε yi gidi alo Alatala ε Ala Gbala Baan ligi kii naxan yi, a yi a xəri en yee ra han en yi gidi. ²⁴ A na feen ligaxi nən alogo dunuya siyane birin xa a kolon a Alatala sənbən gbo. E nun mən ε xa gaxu Alatala ε Ala yee ra habadan.”

5

Gaan tiin nun Halagi Tiin Dangu Ləxən Sanla fe

¹ Amorine mangan naxanye yi Yurudən kidi ma sogegododen binni, e nun Kanan kaane mangan naxanye birin fəxə igen də, ne to a me, Alatala bata Yurudən baani xara Isirayila kaane yee ra han e birin yi gidi, e bəjen yi kala, e yilanyilan Isirayila kaane yee ra. ² Na waxatini, Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Gəmen nafala filəne ra, i Isirayila xəməne banxulan.” ³ Yosuwe yi gəmən nafala filəne ra, a yi Isirayila xəməne banxulan. E yi na geyaan xili sa banxulan tiden. ⁴ Yosuwe na ligi feni ito nan ma. Xəmən naxanye birin keli Misiran yamanani, sofane birin, ne faxa nən

tonbonni kira yi e keli xanbini Misiran yi. ⁵ Xemēn naxanye birin keli Misiran yi, ne birin yi banxulanxi, koni naxanye birin bari tonbonni kira yi e keli xanbini Misiran yi, ne sese mi yi banxulanxi. ⁶ Isirayila kaane lu nən tonbonni jee tongue naanin sigatini, han na xemēne birin yi yelin faxe naxanye yi nəe yengen soe e mini Misiran yamanani waxatin naxan yi, naxanye tondi Alatala xuiin name. Alatala yi a kələ, a e mi fa na bəxən toe Alatala bata yi a kələ e fafane xa naxan ma fe ra a xa a so en yii, kumin nun nənən gbo bəxən naxan yi. ⁷ Ala yi e diine tongo e funfuni. Yosuwe ne nan banxulan, bayo e mi yi banxulanxi kira yi. ⁸ Yamaan xemēne birin yelin xanbini banxulanje, e yi e raxara daaxadeni han e yi kendəya.

⁹ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “N bata Misiran kaane marayagin masiga ε ra.” Nanara, e yi mənna xili sa Giligali han to.

¹⁰ Isirayila kaane yi daaxa Giligali, e Halagi Tiin Dangu Ləxən Sanla* raba mənni kiken xi fu nun naaninde ləxən jinbanna ra Yeriko mərəmərəne ma. ¹¹ Halagi Tiin Dangu Ləxən Sanla kuyebaan yetəni, e yi yamanan sansi bogine don, buru ratetaren nun sansi xəri gilinxine. ¹² E to yamanan bogi seene don, na kuye bani, Isirayila kaane mi fa Manna donseen[†] don daxi yo sətə

* **5:10:** Halagi Tiin Dangu Ləxən Sanla: Musaa waxatini, Ala fitina feen nafa nən Firawona yamaan ma, malekan yi fa e dii singene birin faxa kəe kedenna ra. Koni, Isirayila kaane yi saraxa wunla xuya e banxine dəwudine ma, saya malekan yi dangu e xun ma. Na feen sanla ni ito ra. A mato Xərəyaan 12.1-13 kui. † **5:12:** Manna donsena a fe mato Xərəyaan 16.13-15 nun 16.31 kui.

sənən. E yi Kanan bəxən bogi seene don na ɲeeñ na.

Malekan yi mini Yosuwe xa

¹³ Yosuwe to Yeriko taan li, a yi a yeeñ nakeli, a yi xemena nde to tixi a yetagi, a silanfanna suxi a yii.[‡] Yosuwe yi a ralan, a a maxədin, a naxa, “I nxu tan nan xa ba, hanma nxu yaxune?” ¹⁴ A yi Yosuwe yabi, a naxa, “Muxu yo. Alatalaa gali xunna nan n na. N bata fa.” Yosuwe yi bira, a yi a yetagin lan bəxən ma a binya feen na, a fa a fala a xa, a naxa, “N kanna nanse falama a walikeñ xa?” ¹⁵ Alatalaa gali xunna yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “I ya sankidine ba i sanni, bayo i tixi yire sarijanxin nin.” Yosuwe yi na liga.

6

Yosuwe yi Yeriko taan suxu

¹ Yeriko taan sodene birin balanxin nan yi a ra Isirayila kaane fe ra. Muxe mi yi minima, muxe mi yi soma. ² Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “A mato, n bata Yeriko taan nun a mangan nun a sofa fangamane so i yii. ³ E nun i ya sofane xa taan nabilin sanja ma keden ləxə keden. E xa na liga xii sennin bun ma. ⁴ Saraxaraliin muxu solofera xa konton feri solofera tongo xətane ra, e yi ti Layiri Kankiraan yee ra. A xii soloferede ləxəni, e taan nabilin sanja ma solofera, saraxaraline xa lu xətane fe. ⁵ E na xətane fe waxatin naxan yi, e yi a xuiin me, yamaan birin xa sənxa gbeen nate. Nayi, yinna naxan taan nabilinx, na birama nən a yete ra, yamaan birin yi e tinxin taan na e so keden na.”

[‡] **5:13:** Silanfanna: Sofane yengeso degemana.

⁶ Nunu a dii Yosuwe yi saraxaraline xili, a a fala e xa, a naxa, “^ε Layiri Kankiraan tongo. ^ε saraxarali soloferere ti Alatalaa Kankiraan y^{εε} ra konton feri soloferere suxi naxanye yii x^otane ra.”

⁷ A yi a fala yamaan xa, a naxa, “^ε siga, ^ε sa sigan ti taan nabilinni. Kantan muxuna ndee xa dangu Alatalaa Kankiraan y^{εε} ra.” ⁸ Yosuwe a fala yamaan xa kii naxan yi, e yi a lig^a na kiini. Saraxarali soloferene yi siga x^ota soloferene f^c Alatala yetagi. Alatalaa Layiri Kankiraan maxali muxune yi bira e f^{ox}ra. ⁹ Kantan muxun y^{εε} ra xiine yi sigan tima saraxaraline y^{εε} ra naxanye yi x^otane fema. Kantan ti d^{onx}ne yi bira kankiraan maxali muxune f^{ox}ra. E yi sigan tima x^ota xuiin nan ma. ¹⁰ Yosuwe bata yi yamarini ito so yamaan yii, a naxa, “^ε nama s^{onx}nate, ^ε nama ^ε xuini te, ^ε nama fala yo ti f^on na a fala ^ε xa l^{ox}n naxan yi. Na waxatini, ^ε s^{onx}nate!” ¹¹ E yi taan nabilin Alatalaa Kankiraan na sanja ma keden. Na xanbi ra, e yi x^{et}e yamaan daaxadeni, e yi xi m^{enn}ni.

¹² Yosuwe yi keli subaxa, saraxaraline yi Alatalaa Kankiraan tongo. ¹³ Saraxarali soloferene yi siga x^ota soloferene f^c Alatalaa Kankiraan y^{εε} ra. Kantan muxun y^{εε} ra xiine yi tixi e y^{εε} ra. Kantan ti d^{onx}ne fan yi biraxi Alatalaa Kankiraan maxali muxune f^{ox}ra. E yi sigan tima x^ota xuiin nan ma. ¹⁴ E yi taan nabilin d^{ox}ja keden a xi firinde l^{ox}n fan yi. Na xanbi ra, e yi x^{et}e yamaan daaxadeni. E yi na lig^a xii sennin.

¹⁵ A xii soloferede l^{ox}ni, e yi keli subaxani, e m^{on} yi taan nabilin na kiini d^{ox}ja ma soloferere. E taan nabilin na l^{ox} keden peen nin sanja ma

soloferere. ¹⁶ Nayi, e to a rabilin a dəxəde soloferedeni, saraxaraline yi xətane fe. Yosuwe yi a fala yamaan xa, a naxa, “Ə sənxən nate, bayo Alatala bata taan so ε yii. ¹⁷ Alatala bata halagin nagidi taani ito nun a yi seene birin ma, fə Raxabi keden peena, yalunde paxanla, na nan kisima e nun muxun naxanye birin sa luma a banxin kui, bayo a en ma xərane yigiya nən en naxanye xə. ¹⁸ Koni ε a ligə ε yeren ma. Ə yətə ratanga se halagi daxine ma alogo ε nama na sese xali, xanamu, ε halagin nun gbalon nafama Isirayila yamaan daaxadeni nən. ¹⁹ Gbetin nun xəmaan nun muran sula daxine nun wure muranne birin nasarıjanxi Alatala nan xa, fə e xa ramara a nafulu ramaraden nin.”

²⁰ Yamaan yi sənxən nate. Saraxaraline yi xətane fe. Yamaan to xəta xuiin mə, e yi sənxə gbeen nate, taan nabilinna yinna yi bira a yətə ra. Yamaan yi e tinxin taan na, e so keden na. E yi taan suxu. ²¹ E yi taan halagi Ala xa, e men kaane birin faxa silanfanna ra, xəmən nun paxanla, dii nərən nun fonna, hali jingene nun yəxəne nun sofanle. ²² Xəmə fırınna naxanye siga yamanan nakərəsideni, Yosuwe bata yi a fala ne xa, a naxa, “Ə siga na yalunde paxanla banxini. Ə sa a ramini e nun a muxune birin, alo ε ε kələ a xa kii naxan yi.” ²³ Banxulan fırınna naxanye yamanan nakərəsi wundoni, ne yi siga, e sa Raxabi ramini banxini e nun a fafe nun a nga nun a tadane nun a xunyəne nun a muxune birin e nun a xabilan birin, e yi e ramini, e e radəxə Isirayila yamaan daaxaden dəxən. ²⁴ Isirayila kaane yi taan gan e nun a yi seene birin, fə gbeti nun xəmaan nun muran sula

daxine nun wure muranne. Ne yi ramara Alatalaa banxin nafulu ramaradeni. ²⁵ Yosuwe yi yalunde jaxanla Raxabi ratanga, e nun a denbayaan nun a muxune birin amasotə Yosuwe xeraan naxanye rasiga Yeriko taan nakorosideni, a ne yigya nən. A mən dəxi Isirayila kaane tagi han iki.

²⁶ Na waxatini, Yosuwe yi a kələ falani ito ma, a naxa, “Dangan na kanna xa Alatala yetagi naxan na Yeriko taan ti. Na kanna na a ti fələ, a bənəma a dii singeni nən. A na taan so deen ti, a bənə a bolokadani.”

²⁷ Alatala yi lu Yosuwe xən. A xinla yi yamanan birin suxu.

7

Akan yulubin naxan liga

¹ Isirayila kaane tinxintareyaan liga nən Ala ra, e yi se halagi daxine tongo. Karimi a dii xəmə Akan nan na sena ndee tongo Ala tənna dəxə naxanye tongo fe ra. Sabidi nan Karimi sətə. Sera nan Sabidi sətə. Sera keli Yuda bənsənna nin. Alatala yi xələ Isirayila kaane ma han!

² Yosuwe yi xərane rasiga keli Yeriko siga Ayi taani, taan naxan Beti-Aweni dəxən ma, Beteli taan sogeteden binni. A yi a fala e xa, a naxa, “Ə siga, ə sa yamanan nakorəsi.” Na xəməne yi siga Ayi taana fe rakorəsideni. ³ E yi xətə Yosuwe fəmə, e yi a fala, e naxa, “Hali yamaan birin mi siga Ayi taan yəngədeni, fə muxu wuli firin hanma muxu wuli saxan nəxən gbansan. Ne Ayi kaane nəe nən. Hali i mi yamaan birin naxadan, bayo en yaxune mi wuya.” ⁴ Nayi, muxu wuli saxan yate yi siga, koni e yi sa e gi Ayi kaane bun yəngəni. ⁵ Ayi kaane

yi muxu tongue saxan e nun sennin faxa e ye. Ayi kaane yi e kedi keli taan so dæn na han Sebarimi. E yi siga e faxe geya godon na. Isirayila yamaan bønen yi kala, e yigitege.

⁶ Yosuwe yi a dugine yibø a ma, a bira, a yi a yetagin lan bøxøn ma Alatalaa Kankiraan yetagin han jinbanna ra, e nun Isirayila fonne. E yi burunburunna sa e xunni sununi. ⁷ Yosuwe yi a fala, a naxa, “N Marigina Alatala, nanfera i a ragidixi yamani ito xa Yuruden baani gidi, i yi nxu so Amorine yii alogo i xa nxu halagi? Hali nxu yi lu Yuruden baan men binni nun! ⁸ N Marigina, n fa nanse falama iki, Isirayila kaane to bata e gi e yaxune yee ra? ⁹ Kanan kaane nun yamanan muxun bonne feni ito mæma næn, e yi nxu rabilin, e nxu xinla jan bøxø xønni ito ma. Nayi, i tan fa nanse ligama i xili binyena fe ra?”

¹⁰ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Keli, i yetagin lanxi bøxøn ma nanfera? ¹¹ Isirayila bata yulubin liga. E bata layirin kala n na e yamari naxan na. E bata se halagi daxina ndee tongo. E bata mujan ti, e a feen luxun, e seene luxun e goronne kui. ¹² Nanara, Isirayila kaane mi fa nætiye e yaxune yee ra. E e gima næn e yee ra, bayo e fan yetæen bata findi muxu halagi daxine ra. N mi fa luyø ε xøn, xa ε mi se halagi daxine raxøri ε tagi. ¹³ Keli, i yamaan nasarijan. I yi a fala, i naxa, ‘E yete rasarijan tila fe ra. Amasøto Alatala Isirayilaa Ala ito nan falaxi, a naxa: Se halagi daxine ε tagi. Isirayila kaane, ε mi nætiye ε yaxune yee ra, fanni ε mi na seene ba ε tagi. ¹⁴ Xøtonni ε fa n yetagin bønsøn yæn ma. Alatala na bønsønna naxan yita,

ne yi e maso xabila yeeen ma. Alatala na xabilan naxan yita, ne yi e maso denbaya yeeen ma. Alatala na denbaya naxan yita, ne yi e maso keden keden yeeen ma. ¹⁵ Naxan na suxu, a li se halagi daxine a yii, na kanna xa gan e nun a yii seene birin, bayo a bata Alatalaa layirin kala, a yi kalan ti Isirayila yamaan birin ma!" "

¹⁶ Xətən xətən, Yosuwe yi keli, a yi Isirayila kaane maso bənsən yeeen ma. Masənseṇna yi Yuda bənsənna suxu. ¹⁷ A yi Yuda xabilane muxune maso, masənseṇna yi Sera xabilan suxu. A yi Sera xabilan muxune maso denbaya yeeen ma, masənseṇna yi Sabidi suxu. ¹⁸ A yi Sabidi a denbaya xunne maso, a yi Akan suxu, Karimi a dii xəməna. Sabidi nan Karimi sətə. Sera yi Sabidi sətə keli Yuda bənsənni.

¹⁹ Yosuwe yi a fala Akan xa, a naxa, "N ma diina, nəndin fala Alatalaa binyena fe ra, Isirayilaa Ala. I yi a tantun. I naxan ligaxi, a fala n xa. I nama a luxun n ma." ²⁰ Akan yi Yosuwe yabi, a naxa, "Nəndin na a ra. N tan nan yulubin ligaxi Alatala ra, Isirayilaa Ala. N ni ito nan ligaxi: ²¹ N Sinari kaane doma gbeena nde to nən se suxine yε, naxan yi tofan han, e nun gbeti gbanan kəmə firin, e nun xəmaan kilo tagi. E xənla yi n suxu, n yi e tongo. E sa bitinxi n ma bubun kui. Gbetin saxi bonne bun ma." ²² Yosuwe yi xərane rasiga e giyε bubun kui, e yi sa seene li luxunxi, gbetin yi saxi seen bonne bun ma. ²³ E yi a birin tongo bubuni, e siga e ra Yosuwe nun Isirayila kaane fəma. E yi e sa Alatala yetagi. ²⁴ Yosuwe nun Isirayila birin yi Sera a dii Akan tongo e nun gbetin nun doma gbeen nun xəmaan nun a dii xəməne nun

a dii temene nun a ningene nun a sofanle nun a xuruseene nun a bubun nun a yii seen birin, e siga e ra Akori lanbanni. ²⁵ Yosuwe yi a fala Akan xa, a naxa, “I bata naxankatan nafa nxu ma, Alatala i fan naxankatama nən to.” Isirayila kaane birin yi a magɔlən, e nun bonne, e yi e gan. ²⁶ E yi gəməe gbegbe malan Akan fari. Han to na gəmene malanxi na. Alatala yi xətə a xələn fɔxɔ ra. Nanara, mənna xili nən Akori lanbanna han to.*

8

Isirayila kaane yi Ayi taan tongo

¹ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Hali i nama gaxu, i nama yigitegɛ. Ganla birin tongo, i sa Ayi taan yənge. A mato, n bata Ayi mangan so i yii e nun a yamaan birin nun a taan nun a bɔxəna. ² I Ayi taan nun a mangana feen ligama nən alo Yeriko taan nun a mangan liga kii naxan yi. Koni iki, ε nəe e yii seene nun e xuruseene tonge nən. Maraterena yəngəni tən taa xanbin na.” ³ Yosuwe nun ganla birin yi keli, e siga Ayi taan yəngədeni. Yosuwe yi sofa yebaxin muxu wuli tonge saxan sugandi, a yi e rasiga kəeən na. ⁴ A yi yamarini ito so e yii, a naxa, “Nba, ε sa ε luxun taa xanbin na ε maraterena yəngəni tən. ε nama ε makuya taan na. ε yitənxin xa lu mənni. ⁵ Nxu nun ganla nxu masoma nən taan na. Taan muxune na mini waxatin naxan yi nxu yəngədeni, nxu yi nxu gi e bun alo naxan liga a singeni. ⁶ E sigama nən nxu kedə han nxu makuya taan na. Nayi, e mirima nən, a nxu nxu gima e bun nən alo a fələni. ⁷ Nayi,

* ^{7:26:} Akori bunna nən fa fala “Kəntəfinla.”

ε yi mini ε luxundeni, ε yi din taan na. Alatala, ε Ala a soma nən ε yii. ⁸Σ na taan suxu, ε təen so a ra. Σ na birin liga alo Alatala a falaxi kii naxan yi. N bata na yamari ε ma.”

⁹ Yosuwe yi e rasiga, e sa e luxun Ayi taan nun Beteli taan longonna ra, Ayi taan sogegododen binni a yengε xinla ma. Yosuwe tan yi xi yamaan tagi. ¹⁰Yosuwe yi keli subaxa, a yi a sofane mato. E nun Isirayila fonne birin yi ti yamaan yεε ra, siga Ayi taani. ¹¹A ganla birin yi siga, han e sa taan li. E yi daaxadeni tən Ayi kəmen fəxəni, lanbanna yi lu e nun Ayi taan tagi. ¹²Yosuwe yi sofa wuli suulun jəxən tongo, a yi e yamari a e xa sa e luxun Ayi taan nun Beteli taan longonna ra, taan sogegododen binni yengε so xinla ma. ¹³Yamaan yi e ti kiini tən, naxanye yi daaxadeni, ne yi lu taan kəmen fəxəni, bonne yi lu taan sogegodode binni yengε so xinla ma. Na kəeen na, Yosuwe nun gali dənxən yi godo lanbanni.

¹⁴ Ayi taan mangan to na to, e nun taan xəməne birin yi keli mafuren, e yi siga Isirayila kaane yengədeni Araba tonbonna dε. Koni e mi yi a kolon xa muxune luxunxi e xili ma taa xanbin na. ¹⁵Yosuwe nun Isirayila yamaan birin yi tin Ayi muxune xa e kedi, e yi e gi e bun siga tonbon kiraan xən. ¹⁶Ayi taan muxune birin yi keli e sagatan xinla ma. E yi bira Yosuwe fəxə ra han e yi makuya taan na pon! ¹⁷Xəmə yo mi lu Ayi taan nun Beteli taani. E birin yi siga Isirayila kaane sagatandeni. E yi taan so dəen lu rabixi siga Isirayila kaane fəxə ra. ¹⁸Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Tanban naxan suxi i yii, na ti Ayi taan xa, bayo n taan soma nən i yii.” Yosuwe yi a tanban

ti taan xa. ¹⁹ Yosuwe a yiini bandun waxatin naxan yi, xem'en naxanye yi luxunxi maratereña yengen xinla ma, ne yi mini e luxundene yi mafuren, e yi e gi so taani, e na suxu, e teen so a ra mafuren. ²⁰ Ayi xemene to e yee raxete, e yi tee tutin to te kore e taani. Kira yo mi yi fa e xa, bayo e yi naxanye sagatanma tonbonni, ne bata yi xete e kanke. ²¹ Yosuwe nun Isirayila ganla birin yi a kolon, a sofaan naxanye yi luxunxi taan naterenadeni yengeni, ne bata yi taan suxu, taan tutin yi tema. E yi e xun xete Ayi kaane xili ma. ²² Isirayila kaan naxanye yi Ayi taani, ne fan yi mini taani e yengedeni. Na nan a liga sigade mi lu Ayi kaane xa, e to yi Isirayila ganle tagi. E yi e birin faxa. E sese mi lu e nii ra. Muxu yo mi no a giye. ²³ Koni e yi Ayi mangan tan suxu, e siga a ra Yosuwe fema. ²⁴ Isirayila kaane to yelin Ayi kaane birin faxe xene ma e nun burunna ra e siga e dinje e ra denaxan yi, e yi so taan kui, e na kaane birin faxa silanfanna ra. ²⁵ Ayi kaan xem'en nun jaxanla naxan faxa na loxoni, e sige han muxu wuli fu nun firin yate. ²⁶ Yosuwe a tanban yi lu tixi Ayi taan xa han a muxune birin yi halagi. ²⁷ Isirayila kaane yi men kaane yii seene tongo e gbeen na alo xuruseene nun se gbete, alo Alatala a yamari Yosuwe ma kii naxan yi. ²⁸ Yosuwe yi Ayi taan gan, han to taa xorri rabeninxin na a ra. ²⁹ Ayi mangan tan, e na singan wudin ko'e ra han jinbanna ra. Sogen to godo, Yosuwe yi yamarin fi, a e xa a binbin nagodo wudin ko'e ra. E yi a woli ayi taan so deen na, e yi gem'e wuyaxi malan a fari. Han to, na mon na kiini.

Saraxa gandena Ebali geyaan fari

³⁰ Nayi, Yosuwe yi saraxa ganden nafala Alatala xa Ebali geyaan fari, Isirayilaa Ala, ³¹ alo Musa Alatalaa walikēna a yamari Isirayila kaane ma kii naxan yi. E yi saraxa ganden nafala gemene ra, naxanye mi yi solixi, wuren mi yi dinxi naxanye ra, alo a sebexi Musaa Sariya kitabun kui kii naxan yi. E yi saraxan gan daxine nun bɔŋɛ xunbeli saraxane ba Alatala xa. ³² Musa sariyan naxanye sebɛ, Yosuwe mɔn yi na jɔxɔn sebɛ gemene ma Isirayila kaane birin yee xɔri menni. ³³ Isirayila kaane birin, a fonne nun e kuntigine nun e kitisane birin xɔŋen nun dugurenne, ne birin yi ti kankiraan fɔxɔ firinni e yee rafindixi Lewi bɔnsɔnna saraxaraline ma, naxanye yi Alatalaa Layiri Kankiraan maxalima. Yamaan fɔxɔ kedenna yi siga Garisimi geyaan fari, a bode fɔxɔn fan yi ti Ebali geyaan fari, alo Alatalaa walikɛen Musa bata yi a yamari e ma kii naxan yi, fa fala e xa duba Isirayila yamaan xa. ³⁴ Na xanbi ra, Yosuwe yi sariyan falane birin xaran, a dubane nun a dangane, alo a sebexi Sariya Kitabun kui kii naxan yi. ³⁵ Musa naxan birin yamari, na fala keden mi lu Yosuwe mi naxan xaran Isirayila yamaan malanxin xa, hali naxanle nun diidine, e nun xɔŋen naxanye yi e yee.

9

Gabayon kaane layirina fe

¹ Mangan naxanye Yurudɛn baan sogegododen binni, ne birin yi yengeni ito a fe mɛ, naxanye geyane fari e nun Sefela geya yirene nun Fɔxɔ Ige

dεεn nun Liban dεxɔn ma, e nun Xitine nun Amorine nun Kanan kaane nun Perisine nun Xiwine nun Yebusune. ²E yi e malan Yosuwe nun Isirayila yamaan yεngε xinla ma.

³Gabayon kaane fan yi a mε Yosuwe Yeriko taan nun Ayi taan liga kii naxan yi. ⁴E yi kata Isirayila kaane mayendendeni. E yi e yεtε findi xεrane ra keli yire makuyeni, e bεnbεli kobine nun manpa sase madεgεxine sa sofanle fari. ⁵E yi sankidi fori madεgεxine so e sanni, e doma kobi paxine ragodo e ma. E yi buru dungi xaraxine tongo e fandan na naxanye bata yi xunxurunjε ayi.

⁶E yi sa Yosuwe nun Isirayila kaane li Giligali taani yamaan daaxadeni. E yi a fala e xa, e naxa, “Nxu sa kelixi yamana makuyen nin, fa be yi alogo en xa layirin xidi en tagi.” ⁷Isirayila kaane yi e yabi, e naxa, “Yanyina nde, ε dɔxi nxu dεxɔn ma nεn. Nxu tan nεε layirin xide en tagi di?” ⁸E yi a fala Yosuwe xa, e naxa, “I ya walikεne nan nxu ra.” Yosuwe yi e maxεdin, a naxa, “Nde ε tan na? ε kelixi minεn?” ⁹E yi Yosuwe yabi, e naxa, “I ya walikεne kelixi yamana makuyen nin Alatala xinla a fe ra, i ya Ala. Amasɔtɔ nxu bata a xinla mε a naxan birin ligaxi Misiran yamanani, ¹⁰e nun a naxan birin liga Amori manga firinne ra Yuruden baan sogeteden binni, Xεsibɔn taan manga Sixɔn nun Basan yamanan manga Ogo, naxan yi dɔxi Asatarɔti taani.”

¹¹“Nxɔfonne nun nxu kon kaane birin a fala nεn nxu xa, e naxa, ‘Ε fandane tongo ε naxan donma kira yi. Ε siga Isirayila kaane ralandeni. Ε yi a fala e xa, ε naxa, ε walikεne nan nxu ra.’ Iki, en xa layirin xidi en bode tagi. ¹²Nxɔburune ni i ra. Nxu

yi e tongoma nxu fandan na waxatin naxan yi nxu konni fa be yi, e mən yi wolonxi. Koni, iki e bata xara ayi, e xunxurunjə ayi. ¹³ Nxu yi nxə manpa saseni itoe rafema waxatin naxan yi, e nənəne nan yi a ra, koni iki e bata yibə. Nxə dugine nun nxə sankidine mato. E yətəen bata kala fefe sigatini.” ¹⁴ Isirayila kaane yi e fandane mato, koni e mi Alatala maxədin. ¹⁵ Yosuwe yi lanna raso e tagi, a layirin xidi, a xa e lu e nii ra, yamaan yəeratine yi e kələ na fari.

¹⁶ E yelin xanbini layirin xide e tagi, xii saxan danguxina, Isirayila kaane yi a mə a e dəxə bodene nan yi ne ra. ¹⁷ Isirayila kaane yi keli, siga Gabayon kaane taani itoe yi, e sa so e kenla xii saxande ləxəni. Na taane ni i ra: Gabayon, Kefira, Beroti, e nun Kiriyati-Yeyarin. ¹⁸ Isirayila kaane mi e faxa bayo yamaan yəeratine bata yi e kələ e xa Alatala yi, Isirayilaa Ala. Koni yamaan birin yi e yəeratine mafalama. ¹⁹ Yəeratine yi a fala yamaan xa, e naxa, “Nxu bata nxu kələ Alatala yi, Isirayilaa Ala. Iki, en mi fa nəe en yiin dinjə e ra. ²⁰ Nayi, en na e fe suxuma ikiini. En na e luma e nii ra nən bayo en bata en kələ e xa. Xanamu en Alaa xələn nafama nən en xili ma.” ²¹ Yəeratine yi a fala e xa, e naxa, “E xa lu e nii ra, koni e xa findi wudi səgəne nun ige baane ra yamaan birin xa.” Yəeratine na nan fala. ²² Yosuwe yi Gabayon kaane xili, a falan ti e xa, a naxa, “Nanfera ε nxu mayendenxi, ε naxa, a ε sa kelixi yamana makuyen nin, anu ε dəxi nxu dəxən ma nən? ²³ Iki, ε bata danga. Ε tan birin luma nən konyiyani ε findi wudi səgəne nun ige baane ra n ma Alaa banxin xa.” ²⁴ E yi Yosuwe yabi, e naxa, “Muxune bata a yəba nxu tan i ya

walikēne xa ki faji Alatala i ya Ala a yamari a walikēen Musa ma kii naxan yi, a xa bəxəni ito birin so ε yii, a be kaane raxəri ε yee ra. Nanara, nxu gaxuxi nxu niin na, nxu yi na liga. ²⁵ Iki nxu fa i tan nan yii. Naxan na i kənən, naxan nafan i ma, na liga nxu ra.” ²⁶ Yosuwe na nan liga, a yi e ratanga Isirayila kaane ma alogo e nama e faxa. ²⁷ Yosuwe yi e findi wudi səgəne nun ige baane ra yamaan xa na ləxəni, e nun Alatalaa saraxa ganden xa, a dənaxan sugandima. Han to e mən na wanli.

10

Yəngəna Gabayon kaane xili ma

¹ Yerusalən mangana Adoni-Sedeki yi a mə a Yosuwe bata Ayi taan suxu, a yi na raxəri, a mən yi Ayi taan nun a mangan liga alo a Yeriko taan nun a mangan liga kii naxan yi. A mən yi a mə a Gabayon kaane nun Isirayila kaane bata lanna raso e bode tagi e layirin xidi, a Gabayon kaane dəxi e ye. ² Na yi a gaxu ki faji, bayo taa gbeen nan yi Gabayon na, alo manga taana nde. A yi gbo Ayi taan xa, a muxune birin sofa. ³ Yerusalən mangana Adoni-Sedeki yi xəraan nasiga a faladeni Xebiron manga Hohami nun Yaramuti manga Pirami nun Lakisi manga Yafiya nun Egilon manga Debiri xa, a naxa, ⁴ “Ε fa n fema, ε fa n mali Gabayon yəngədeni, bayo e tan bata lanna raso e nun Yosuwe nun Isirayila kaane tagi.” ⁵ Amorine manga suulunne yi e malan: Yerusalən mangan nun Xebiron mangan nun Yaramuti mangan nun Lakisi mangana e nun Egilon mangana. Ne nun e ganle yi siga, e sa e

daaxadene yitən Gabayon taan yetagi. E yi na yəngə fəlo.

⁶ Gabayon kaane yi xeraan nasiga a faladeni Yosuwe xa Giligali taani yamaan daaxadeni, a naxa, “I nama i ya konyine rabejin. Fa nxu rakisi mafuren! Nxu mali, bayo Amorine mangan birin naxanye dəxi geyane fari, ne bata e malan nxu xili ma!” ⁷ Yosuwe nun a ganla birin yi keli Giligali taani, e nun a sofa yəbaxine.

⁸ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “I nama gaxu e yee ra, bayo n bata e so i yii. E sese mi tiye i yee ra.” ⁹ Yosuwe yi sigan ti kœen birin na keli Giligali taani, a fa e ratereña. ¹⁰ Alatala yi e kedi Isirayila yee ra, Isirayila kaane yi sa e nə Gabayon taani han! E yi siga e dinje e ra Beti-Xoron kiraan xən, e siga e faxe han Aseka taan nun Makeda taani. ¹¹ E yi e gima Isirayila kaane yee ra waxatin naxan yi, godo Beti-Xoron geyaan na, ito nan liga e ra: Alatala yi siga balabalan kəsə xungbene rayolonje e fari han Aseka taani. E yi raxəri. Balabalan kəsen muxun naxanye faxa, ne yi wuya dangu na muxune ra Isirayila kaane naxanye faxa silanfanna ra. ¹² Alatala Amorine so Isirayila kaane yii ləxən naxan yi, Yosuwe yi falan ti Alatala xa Isirayila kaane yetagi, a naxa, “Sogena, i raxara Gabayon xun ma.

I tan kiken fan xa i raxara Ayalən məreməren xun ma.”

¹³ Sogen nun kiken yi e raxara han Isirayila yamaan yi e yaxune nə. Feni ito sebəxi Yasari a kədin fan kui. Sogen yi a raxara kuyen tagiyani, a mi bira sinma, a lu raxaraxi mənni fayida ferijen keden nəxən. ¹⁴ Xabu a fələni han to, ləxə yo

munma a liga alo na ləxəna, Alatala muxuna nde a maxandin nasuxu na kii nin amasətə Alatala nan yi yəngən soma Isirayila xa. ¹⁵ Yosuwe nun Isirayila yamaan birin yi xətə Giligali taani yamaan daaxadeni.

¹⁶ Na manga suulunne yi e gi, e sa e luxun faranna ra Makeda taan dəxən. ¹⁷ Muxune yi sa na fala Yosuwe xa manga suulunne yi dənaxan yi, a e luxunxi faranna ra Makeda taan dəxən. ¹⁸ Yosuwe yi a fala, a naxa, “Ə gəmə gbeene makutukutu, ə sa e dəxə faranna də ra. Ə kantan tiine dəxə na. ¹⁹ Koni ə tan nama dan mənni de! Ə en yaxune sagatan, ə kiraan bolon e ma. E nama so e taani de! Bayo Alatala ə Ala bata e so ə yii.” ²⁰ Yosuwe nun Isirayila kaane yi gbalo gbeen nagodo e ma, fayida e yi e raxəri fə muxu gixi keden kedenna naxanye sa so taa makantaxine yi. ²¹ Ganla birin yi xətə bənə xunbenli Yosuwe fəma Makeda dəxən yamaan daaxadeni. Muxu yo mi susu falan tiyə Isirayila kaane xili ma.

²² Yosuwe yi a fala, a naxa, “Ə gəməne ba faranna də ra, ə manga suulunne ramini na ra.” ²³ E yi manga suulunne ramini faranna ra, Yerusalən mangan nun Xebiron mangan nun Yaramuti mangan nun Lakisi mangana, e nun Egilon mangana. ²⁴ E to fa mangane ra Yosuwe fəma, Yosuwe yi Isirayila xəməne birin xili. Sofa kuntigin naxanye siga yəngəni, a yi a fala ne xa, a naxa, “Ə maso, ə yi ə sanne ti mangani itoe kəen fari.” E yi e maso, e yi e sanne ti e kəne fari. ²⁵ Yosuwe yi a fala e xa, a naxa, “Ə nama kuisan, ə nama gaxu, ə wəkile, ə yi ə sənbə so! Amasətə ə yaxun naxanye birin yəngəma, Alatala ito nan ligama e ra ə xa.”

²⁶ Yosuwe yi e faxa. A yi e singan wudi suulun kœ ra, e yi lu singanxi mënni han jinbanna ra. ²⁷ Sogen bira waxatini, Yosuwe yi yamarin fi, a e xa e binbine ragodo wudin kœ ra. E yi luxunxi faranna naxan na, e yi sa e bira mënni. E yi gëmë gbeene dax̥ faranna dë ra. Han to e mən mënni.

²⁸ Yosuwe yi Makeda taan fan suxu na ləx̥ yetəni. E yi taan muxune nun e mangan faxa silanfanna ra. A yi na muxune birin halagi, muxu yo mi lu a nii ra. A yi Makeda taan mangan liga alo a Yeriko taan mangan liga kii naxan yi.

²⁹ Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi keli Makeda taani e siga Libina taani. E yi na yëngë fələ. ³⁰ Alatala yi na taan fan so e yii, e nun a mangana. Isirayila kaane yi taan muxune birin faxa silanfanna ra e nun muxun naxanye birin yi a kui. E mi muxu yo lu a nii ra mënni. E yi na mangan liga alo e Yeriko taan mangan liga kii naxan yi.

³¹ Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi keli Libina taani, e siga Lakisi taani. E yi daaxadeni tən na yetagi, e na yëngë fələ. ³² Alatala yi Lakisi taan so Isirayila kaane yii. Yëngən xii firinde ləxəni, e yi taan nə, e taan muxune faxa silanfanna ra, e nun naxanye birin yi a kui, alo e Libina taan liga kii naxan yi. ³³ Nayi, Geseri taan mangana, Horami yi siga Lakisi taan malideni. Yosuwe yi e nun a ganla faxa, a mi muxu yo lu a nii ra.

³⁴ Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi keli Lakisi taani e siga Egilon taani. E yi e daaxadeni tən na yetagi, e yi na fan yëngë fələ. ³⁵ E yi na nə na ləx̥ yetəni, e yi taan muxune birin faxa silanfanna ra,

e nun muxun naxanye birin yi a kui. Yosuwe yi na raxɔri na lɔxɔ yεtεni alo a Lakisi taan liga kii naxan yi.

³⁶ Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi keli Egilon taani, e siga Xebiron taani, e yi na yεngε fɔlɔ. ³⁷ E yi na nɔ, e taan muxune nun e mangan faxa silanfanna ra, e nun a rabilinna taane nun muxun naxanye birin yi ne kui. E mi muxu yo lu a nii ra alo e naxan liga Egilon taani. Yosuwe yi na taan naxɔri fefe, e nun naxanye yi a kui.

³⁸ Yosuwe nun Isirayila kaane yi xεtε, e Debiri taan yεngε fɔlɔ. ³⁹ E yi taan nun a mangan nɔ, e nun taan naxanye na rabilinni. E yi e faxa silanfanna ra. Muxun naxanye birin na taane yi, e yi ne raxɔri, e mi muxu yo lu a nii ra. Yosuwe yi Debiri taan nun a mangan liga alo a Xebiron taan nun Libina taan nun a mangan liga kii naxan yi.

⁴⁰ Yosuwe yi na yamanan birin nɔ, geya yirene nun Negewi tonbonna nun Sefela geya yiren nun e mangane birin. A yi muxune birin naxɔri, naxanye birin yi yengima a mi muxu yo lu a nii ra alo Alatala Isirayilaa Ala a yamari kii naxan yi. ⁴¹ Yosuwe yi e yεngε keli Kadesi-Barineya taani han Gasa taana, e nun Gosen yamanan birin, sa dɔxɔ Gabayon taan na. ⁴² Yosuwe yi na taane nun e mangane nɔ sanja ma kedenni, bayo Alatala Isirayilaa Ala nan yi yεngεn soma Isirayila xa. ⁴³ Yosuwe nun Isirayila yamaan birin yi xεtε Gili-gali taani yamaan daaxadeni.

11

Yεngε gbeen Meromi xuden de

¹ Xasori taa mangan Yabin to na mε, a yi xεraan nasiga Madon taa mangan Yobabo nun Simiron taan mangan nun Akisafa taa mangan ma, ² e nun mangan naxanye yi dəxi geya yireni sogetede kəmen fəxəni, e nun naxanye yi Yurudən mərəmərəne ma Kinereti Daraan yiifari fəxəni e nun naxanye yi Sefela geya yireni, e nun naxanye yi Dərə yamanan birin yi sogegododen binni, ³ e nun Kanan kaane ma naxanye sogeteden nun sogegododen binni, e nun Amorine nun Xitine nun Perisine nun Yebusun naxanye geyaan fari, e nun Xiwin naxanye Xerimon geyaan lanbanni Misipa yamanani. ⁴ E nun e ganle birin yi mini, e findi yama gbeen na, alo baa xən nəmensinna. E soone nun yəngε so wontorone fan yi wuya han! ⁵ Mangani itoe birin yi fa e malan, e yi e yamaan daaxadeni tən Meromi xuden dəxən ma, Isirayila kaane yəngε xinla ma.

⁶ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “I nama gaxu e yεe ra de, bayo i yanyi tila, n ne birin soma nən i yii, e faxaxin yi lu Isirayila kaane yetagi. I yi e soone san fasane bolon. I yi e yəngəso wontorone fan gan.”

⁷ Yosuwe nun a ganla birin yi fa e raterəna Meromi xuden dε, e yi e yəngε. ⁸ Alatala yi e so Isirayila kaane yii. E yi e nə, e yi siga e makedə han Sidən taa gbeeni, han Misirefoti-Mayimi yi, han Misipe mərəmərəni sogeteden binni. E yi e birin faxa, e mi muxu yo lu a nii ra. ⁹ Yosuwe yi a ligalo Alatala a fala a xa kii naxan yi. A yi e soone san fasane bolon. A yi e yəngε so wontorone fan gan.

¹⁰ Na waxatini, Yosuwe xetematoon yi Xasori taan yengε, a yi a mangan faxa silanfanna ra. Xasori taan nan yi yamanani itoe birin manga taan na. ¹¹ E yi taan muxune birin faxa silanfanna ra, e yi e raxɔri fefe. E mi muxu yo lu a nii ra. E yi Xasori taangan. ¹² Yosuwe yi na manga taane birin yengε, a yi e mangane suxu. E yi e birin faxa silanfanna ra, e raxɔri, alo Alatala a walikeen Musa a yamari e ma kii naxan yi. ¹³ Koni taan naxanye yi geyane fari, Isirayila kaane mi ne sese gan ba Xasori taan na Yosuwe naxan gan. ¹⁴ Seen naxan birin yi taane yi e nun e xuruseene, Isirayila kaane yi ne birin tongo. Koni e yi muxune birin faxa silanfanna ra, e raxɔri, e mi muxu yo lu a nii ra. ¹⁵ Alatala naxan yamari a walikeen Musa ma, Musa fan yi na yamari Yosuwe ma. Yosuwe fan yi na rakamali. A miŋinan yamari yo xən Alatala naxan so Musa yii.

¹⁶ Yosuwe yi yamanani itoe birin tongo: geya yiren nun Negewi tonbonna nun Gosen yamanan birin nun Sefela geya yiren nun Yurudən baan mərəmərəne nun Isirayila bəxən geyane han sa dəxə Sefela ra. ¹⁷ Keli Xalaka geyaan ma naxan tema Seyiri geyane binni, han Baali-Gadi yi Liban mərəmərəne yi Xerimon geyaan lanbanni, a yi na mangane birin suxu. A yi e faxa. ¹⁸ Yosuwe bu nən mangani itoe yengε han! ¹⁹ Taa yo mi yi na naxan lanna raso e nun Isirayila kaane tagi, e layirin xidi, fə Xiwin naxanye yi dəxi Gabayon nabilinni. E taan bonne birin suxu nən yengəni. ²⁰ Amasəto Alatala nan yi Kanan kaane bəjənəne yixədəxəma alogo e xa Isirayila kaane yengε, Ala yi e halagi. E mi kininkinin e ma, e yi e raxɔri alo Alatala a

yamari Musa ma kii naxan yi.

²¹ Na waxatini, Yosuwe yi siga. A yi Anakine yengε naxanye kelixi Xebiron geya yiren nun Debiri taan nun Anaba taan nun Yuda nun Isirayila geyane birin yi. Yosuwe yi e birin halagi e nun e taane. ²² Anaki bənsənna muxu yo mi fa lu Isirayila yamanani. E fa lu Gasa taan nun Gati taan nun Asadodi taane nin. ²³ Nayi, Yosuwe yi bəxən birin tongo alo Alatala a fala Musa xa kii naxan yi. Yosuwe yi na bəxən so Isirayila kaane yii e keen na, a yitaxun Isirayila bənsənne ra. Na xanbi ra, bəjne xunbenla yi lu yamanani, yengen yi nan.

12

E mangan naxanye nə

¹ Mangane ni i ra Isirayila kaane naxanye nə, e yi e yamanane tongo Yuruden baan sogeteden binni, keli Arinon xuden ma han sa dəxə Xerimon geyaan na, sa Yuruden meremere fari sogeteden binni. E itoe nan nə:

² Amorine mangan Sixən naxan yi dəxi Xəsibən yi. A tan nan ma mangaya yi kelima Arinon xude wunla ma, Aroyeri taan yi dənaxan yi siga han Yaboko xudena Amoni yamanan danna. Galadi yamanan fəxə kedenna fan yi na nan kui. ³ A tan nan mən yi Yuruden sogeteden binna meremere xun na, keli Kinərəti Daraan ma han Araba Daraan naxan xili Fəxə Ige Darana, sa dəxə Beti-Yəsimoti taan na, han Pisiga geyaan san bun yiifari fəxən binni.

⁴ E mən yi Ogo fan nə, Basan mangana, Refa bənsənna muxu dənxəna nde. A yi dəxi Asatarəti

nun Edere taane nin. ⁵ A tan nan yi mangayani keli Xerimon geyaan nun Salaka nun Basan yamanan birin yi siga han Gesuri kaane nun Maka kaane yamanan danne nun Galadi yamanan bode fɔxɔna, siga han Manga Sixɔn ma mangayaan fɔlɔdene, Xesibɔn taan mangana.

⁶ Musa Alatalaa walikɛen nun Isirayila kaane yi na mangane birin nɔ. Alatalaa walikɛen Musa yi e yamanan so Ruben bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna yii, mɛnna yi findi e gbeen na.

⁷ Mangane ni i ra Yosuwe nun Isirayila kaane naxanye nɔ Yuruden baan sogegododen binni, keli Baali-Gadi taani Liban lanbanni han sa dɔxɔ Xalaka geyaan na naxan tema Seyiri geyane binni. Yosuwe yi bɔxɔni itoe birin so Isirayila bɔnsɔnne yii, a bɔnsɔnne birin yi e gbee keen sɔtɔ: ⁸ geya yamanan nun Sefela geya yiren nun Yuruden mɛrɛmɛrɛne nun geyane lanban yirene nun tonbon yirene nun Negewi tonbonna. Siyani itoe nan yi dɔxi na yirene yi: Xitine nun Amorine nun Kanan kaane nun Perisine nun Xiwine nun Yebusune.

⁹ E taa mangan naxanye nɔ, ne xinle ni itoe ra:
 Yeriko mangana,
 Ayi taan mangan naxan yi Beteli fɛma,
¹⁰ Yerusalen mangana,
 Xebiron mangana,
¹¹ Yaramuti mangana, Lakisi mangana,
¹² Egilon mangana, Geseri mangana,
¹³ Debiri mangana, Gederi mangana,
¹⁴ Xoroma mangana, Aradi mangana,
¹⁵ Libina mangana, Adulan mangana,

16 Makeda mangana, Beteli mangana,
 17 Tapuwa mangana, Xeferi mangana,
 18 Afeki mangana, Lasarɔn mangana,
 19 Madon mangana, Xasori mangana,
 20 Simiron Meron mangana,
 Akisafa mangana,
 21 Taanaki mangana, Megido mangana,
 22 Kedesi mangana,
 Yokanayimi mangan naxan yi Karemeli yi,
 23 Dɔrɔ mangan naxan yi Dɔrɔ yamanani,
 Goyin mangan naxan yi Giligali yi,
 24 e nun Tirisa mangana.
 Na taane birin taa keden manga keden. E malanx-
 ina, manga tonge saxan e nun keden.

13

Taan naxanye lu e tonge daxina

1 Yosuwe bata yi fori ki faji. A siimayaan bata yi xɔnkuya, Alatala yi a fala a xa, a naxa, “I bata fori ki faji, anu yamanan dənaxan masətətare luxi, menna mən gbo. 2 Filisitine nun Gesuri kaane bɔxɔne birin luxi, 3 keli Sixori xuden ma Misiran sogeteden binni, siga han Ekirɔn taana, soget-edē kɔmənna ma. Na birin yatexi Kanan kaane gbeen nan na. Filisitine manga suulunne nan mangayani mənni Awi kaan naxanye Gasa taan nun Asadodi taan nun Asikalɔn taan nun Gati taan nun Ekirɔn taani. 4 Kanan kaane bɔxɔne fan luxi, keli Meyara taan ma Sidɔn kaane dənaxan yi, han Afeki taani han Amorine danna. 5 Gebala kaane bɔxɔne luxi e nun Liban bɔxɔn birin naxan soget-eden binni, keli Baali-Gadi taan ma, naxan Xerimon geyaan san bunni, han Lebo-Xamata taana.

⁶ E nun Sidən kaan naxanye birin geyane fari, keli Liban yi han Misirefoti-Mayimi. N yətəen na yamanane muxune kedima nən Isirayila kaane yee ra. I xa na birin yitaxun Isirayila kaane ra e kəen na, alo n na i yamarixi kii naxan yi. ⁷ Yamanani ito yitaxun Isirayila bənsən solomanaaninne ra, e nun Manase bənsənna fəxə kedenna.”

Musa bəxən naxanye yitaxun Yurudən sogeteden binni

⁸ Manase bənsənna fəxə kedenna nun Rubən bənsənna nun Gadi bənsənna, ne bata yi e gbee kəen sətə, Alatalaa walikeen Musa naxan fixi e ma Yurudən kidi ma sogeteden mabinni. ⁹ E bəxən fələxi Aroyeri taan nan ma Arinon xuden də, e nun taan naxan lanbanni, siga Medeba taan mabinna lanta yiren birin yi, han Dibon taana, ¹⁰ e nun Amori mangan Sixən ma taane birin naxan yi dəxi Xəsibən taani, siga han Amonine bəxən danne, ¹¹ e nun Galadi taan nun Gesuri kaane nun Maka kaane yamanan nun Xerimon geyaan birin, e nun Basan yamanan birin siga han Salaka. ¹² E nun Basan manga Ogo a yamanan fan yi findi e gbeen na, naxan dəxə Asatarəti taan nun Edere taani, naxan findi Refa bənsənna muxu dənxəna nde ra. Musa bata yi na mangane nə a e yamanane tongo. ¹³ Koni Isirayila kaane mi Gesuri kaane nun Maka kaane kedi. Han to e dəxi Isirayila kaane tagi.

Lewi bənsənna kəena

¹⁴ Musa mi bəxə yo fi Lewi bənsənna ma, bayo saraxan naxanye ralima Alatala ma təen na, Isirayilaa Ala, ne nan findi e tan gbee kəen na alo a fala e xa kii naxan yi.

Rubən bənsənna bəxəna

¹⁵ Musa bata yi bəxəni itoe fi Rubən bənsənna ma, e yi yitaxun e xabilane ra: ¹⁶ Fələ Aroyeri taan ma Arinon xuden də, e nun taan naxan na lanbanni, siga han Medeba taan mabinna lanta yirene, ¹⁷ han Xəsibən nun a rabilinna taan naxanye birin lanta yirene yi. Na taane xinle ni itoe ra: Dibon, Bamoti-Baali, Beti-Baali-Meyən, ¹⁸ Yahasi, Kedemoti, Mefaati, ¹⁹ Kiriyatayimi, Sibima, Serəti-Saxari geyaan fari mərəmərəne tagi, ²⁰ Beti-Peyori, Pisiga tintin yirene, Beti-Yəsimoti, ²¹ taan naxanye birin lanta yireni e nun Amori Manga Sixən naxan yi dəxi Xəsibən, na yamanan birin. Musa bata yi na mangan nə, e nun Midiyan mangani itoe: Efi, Rekemi, Suru, Xuru, e nun Reba. E yi dəxi Sixən ma yamanan nin a mangayaan bun. ²² E yi bonne faxama waxatin naxan yi, Isirayila kaane yi Beyori a dii xəmə yiimatoon Balami fan faxa silanfanna ra. ²³ Yurudən baan nan findixi Rubən bənsənna bəxən danna ra soge-gododen mabinni. Na taane nun banxidəne nan findixi Rubən bənsənna kəen na, e yi yitaxun e xabilane ra.

Gadi bənsənna bəxəna

²⁴ Musa bata yi bəxəni itoe fi Gadi bənsənna ma, e yi yitaxun e xabilane ra: ²⁵ Yaaseri yamanan nun Galadi rabilinna taan birin nun Amoni yamanan fəxə kedenna siga han Aroyeri taan Rabaha taan yetagi, ²⁶ keli Xəsibən ma han Ramati Misipe taan nun Betonimi taana, e nun keli Maxanayin taan ma siga han Debiri danna, ²⁷ e nun Beti-Harama taan nun Beti-Nimira taan nun Sukəti taana, e nun Safon taan Yurudən baan də, e nun Xəsibən

manga Sixən ma yamanan dənxəna, e nun yamanan naxan Yurudən baan sogeteden binni han Kinəreti Daraan bode fəxəna.²⁸ Na taane nun e rabilinna taa xurine yi findi Gadi bənsənna kəen na, e yi e yitaxun e xabilane ra.

Manase bənsənna fəxə kedenna

²⁹ Musa yi bəxəni itoe fi Manase bənsənna fəxə kedenna ma, Manase a diine fəxə kedenna, e yi e yitaxun e xabilane ra: ³⁰ Basan bəxən naxan birin yi Basan manga Ogo a yamanani, fələ Maxanayin taan ma han Yayiri taan nabilinne, taa tonge sennin,³¹ e nun Galadi yamanan fəxə kedenna nun Asatarəti taan nun Edere taan naxanye findi Basan manga Ogo a manga taane ra. Ne birin yi yitaxun Manase a dii Makiri a diine fəxə kedenna ra xabila yeeen ma.

³² Musa bata yi na kəe bəxəne fi Isirayila kaane ma a yi Moyaba mərəmərəne ma waxatin naxan yi, Yurudən baan kidi ma Yeriko taan sogeteden binni. ³³ Koni Musa mi bəxə yo fi Lewi bənsənna ma. Alatala Isirayilaa Ala yi findi e kəen na alo a fala kii naxan yi.

14

Isirayila bənsənna bonne bəxəne

¹ Nunu a dii Yosuwe nun saraxarali Eleyasari nun xabila xunne yi Kanan bəxəni taxun Isirayila kaane ra e kəen na ikii nin. ² Bəxən yi yitaxun Isirayila bənsən solomanaaninne nun bənsənna fuden fəxə kedenna ra masənseenna xən, alo Alatala a yamari Musa ma kii naxan yi. ³ Bəxən naxan tan yi Yurudən baan sogeteden mabinni, Musa bata yi

na fi bənsən firin dənxəne nun bənsən fuden fəxə kedenna ma, koni a mi bəxə yo fi Lewi bənsənna ma yamaan ye. ⁴ Yusufu bənsənna bata yi yitaxun a findi bənsən firinna ra, Manase nun Efirami. Lewi bənsənna mi kəe yo sətə yamanani, fə taana ndee, e dəxə dənaxanye yi e nun e rabilinne xuruseene xa. ⁵ Isirayila kaane yi na yamanani taxun alo Alatala a yamari Musa ma kii naxan yi.

Kalebi yi Xebiron bəxən sətə

⁶ Yuda bənsənna muxune yi siga Yosuwe fəma Giligali yi. Yefune Kenisi kaana dii Kalebi yi ne yε. Na yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Alatala naxan falaxi a muxu fajı Musa xa en firinna fe yi Kadesi-Barineya yi, i na kolon. ⁷ N bata yi jee tongue naanin sətə, Alatalaa walikeen Musa yi n xə keli Kadesi-Barineya yi siga Kanan yamanani, a n xa sa mənna rakərəsi. N to yelin na ra, n yi dəntəgə tinxinxin sa a xa. ⁸ Koni ngaxakedenna naxanye siga n fəxə ra na, ne yi yamaan tunnaxələ e ma, koni n tan lu Alatala nan tun fəxə ra, n ma Ala. ⁹ Na ləxəni, Musa yi a kələ ito ra, a naxa, ‘I sanna tixi dənaxanye birin yi, mənne findima nən i tan nun i ya diine keen na waxatin birin, bayo i luxi Alatala nan tun fəxə ra, n ma Ala.’ ¹⁰ Awa, a jee tongue naanin nun suulunna ni i ra xabu Alatala sa na fala Musa xa, en yi sigatini tonbonni waxatin naxan yi. To, n tan ni i ra, Alatala bata n ma siimayaan nasiga han jee tongue solomasəxə e nun suulun. ¹¹ Anu, to n mən kəndə ken alo Musa n xə ləxəni. Fangan mən n na iki, n yəngən so alo na waxatini. ¹² Nayi, i xa geya yireni ito fi n ma alo Alatala a falaxi n xa kii naxan yi na ləxəni. I a mə nən na ləxəni fa

fala Anaki bənsənna nan mənni, e taane mən gbo, e makantanxi a fajin na. Alatala gbansan xa lu n xən, n na e kedima nən alo Alatala a fala kii naxan yi.”

¹³ Yosuwe yi duba Yefune a dii Kalebi xa, a Xebiron fi a ma a kəen na. ¹⁴ Na taan mən a diine yii han to, bayo Yefune Kenisi kaana dii Kalebi bira Alatala nan fəxə ra, Isirayilaa Ala. ¹⁵ A fələni nun, Xebiron yi xili nən “Kiriyati-Aruba” bayo Araba nan yi xili kannra Anaki bənsənna muxune tagi. Na xanbi ra, bəjəe xunbenla yilu yamanani, yəngən yi jan.

15

Yuda bənsənna kəe bəxəna

¹ E bəxən naxan yitaxun Yuda bənsənna ra e xabila yəen ma, na yi sigə han Edən yamanan naninna binna Sini tonbonni, yamanan yiifanna binni pon! ² Yuda bənsənna bəxən yiifanna naninna fələxi Fəxə Ige Daraan yiifanna dəen nan na naxan yee rafindixi Negewi tonbonna ma, ³ dangu Tali Geyaan yiifanna ma, dangu Sini tonbonni, te Kadesi-Barineya yiifanna ma, dangu Xesirən yi, te Adari yi, siga Karaka binni, ⁴ dangu Asimon yi, siga Misiran xuden ma a sa dan fəxə igen də. E bəxən naninna nan na ra a yiifanna mabinni.

⁵ Sogeteden binni, Yuda bəxən naninna findixi Fəxə Igen Daraan dəen nan na, siga han Yuruden baan sa birama darani dənaxan yi.

A kəmənna ma, a naninna fələma Yuruden baan biraden nan ma Fəxə Ige Daraan ma, ⁶ te Beti-Xogala mabinni, dangu Beti-Araba kəmənna

ma, te han Ruben a dii Bohan ma g̊em̊e yirena. ⁷ Na naninna yi sigaxi han Debiri taana, dangu Akori lanbanni, siga kōmenna ma Giligali binni, denaxan Adumimi geya teden yetagi, xuden yi-ifanna ma. A dangu En-Semesi igene dexən ma sa mini En-Rogeli ma. ⁸ Na naninna yi texi han Ben-Hinən lanbanna, Yebusune taan yiifanna ma. Na taan findixi Yerusalən nan na. A mən yi texi han geyaan xuntagi, naxan Hinən lanbanna yetagi a sogegododen binni Refa lanbanna xunna ra a kōmenna binni. ⁹ Keli na geyaan fari, na naninna yi sigaxi han Nefetowa ige xunna ra, siga han taan naxanye Eferon geyaan fari, dangu Baala taan binni, denaxan xili Kiriyati-Yeyarin. ¹⁰ Keli mənni siga sogegododen binni han Seyiri geyane binna, dangu Yeyarin geya dexən ma a kōmen fəxəni, denaxan xili Kesalən, godo Beti-Semesi yi, dangu Timana yi. ¹¹ Na naninna yi sigaxi han Ekirən taan geyaan kōmen fəxəna, siga Sikirən taan binni, dangu Baala geyaan ma, sa dəxə Yabaneeli ra, sa mini baan ma.

¹² Sogegododen binna, Fəxə Ige Gbeen nan findixi na naninna ra. Yuda bənsənna bəxən danne nan na ra naxan yitaxun xabila yeeen ma.

Kalebi a bəxəna Kitisane 1.11-15

¹³ Yosuwe yi Yuda bənsənna bəxəna nde fi Yefune a dii Kalebi ma, alo Alatala a yamari kii naxan yi. A taa singen findi Kiriyati-Aruba taan na, naxan xili Xebiron. Araba yi findixi Anaki muxune benban nan na. ¹⁴ Kalebi yi Anaki bənsənna muxu saxanne kedi. E yi xili Sesayi nun Aximan e nun Talamayi. ¹⁵ Na xanbi ra, Kalebi yi

te Debiri taan xili ma, dənaxan yi xili a singeni, Kiriyati-Seferi. ¹⁶ Kalebi yi a fala, a naxa, “Naxan na Kiriyati-Seferi taan yengε, a a nɔ, n nan n ma dii təmε Akasa firma nən na kanna ma.” ¹⁷ Kalebi xunyε Kenasi a dii xəmε Otiniyeli yi Seferi taan yengε, a yi a nɔ. Kalebi yi a dii təmε Akasa fi a ma a naxanla ra. ¹⁸ Akasa to dəxə xəmε taa ra Otiniyeli konni, a yi a radin a xa xεε gbətε maxədin a fafe ma. Akasa to godo a sofanla fari, Kalebi yi a maxədin, a naxa, “Nanfe ligaxi?” ¹⁹ A yi a yabi, a naxa, “Tin fe keden ma n xa, amasətɔ i bata bəxən fi n ma naxan yamanan yiifanna mabinni. Iki i mɔn xa tigi yiren fi n ma.” Awa, a fafe yi geya fari tigine nun lanban yi tigine fi a ma.

Yuda bəxəna

²⁰ Yuda bənsənna kee bəxəne ni i ra, e xabila yεen ma: ²¹ Taan naxanye yi Yuda bəxən yiifari fəxəni Negewi tonbonni, Edən yamanan danna dəxən, ne xinle ni itoe ra: Kabaseeli, Ederi, Yaguru, ²² Kina, Dimona, Adada, ²³ Kedesi, Xasori, Yitinan, ²⁴ Sifi, Telemi, Beyaloti, ²⁵ Xasori-Xadata, Keriyoti-Xesirən, naxan findixi Xasori ra, ²⁶ Amama, Sema, Molada, ²⁷ Xasari-Gada, Xesimon, Beti-Peləti, ²⁸ Xasari-Suwali, Beriseba, Bisiyoteya ²⁹ Baala, Iyimi, Esemi, ³⁰ Elitoladi, Kesili, Xoroma, ³¹ Sikilaga, Madamanna, Sansanna, ³² Lebayoti, Siliximi, Ayin, e nun Rimən. E birin malanxina, taa məxəjən nun solomanaanin, sa e banxidəne fari.

³³ Taan naxanye yi Sefela geya yireni, ne xinle ni itoe ra: Esetayoli, Sora, Asena, ³⁴ Sanowa, Enganimi, Tapuwa, Enama, ³⁵ Yaramuti, Adulan, Soko, Aseka, ³⁶ Saarayimi, Aditayimi, Gedera, e

nun Gederotayimi. E birin malanxina taa fu nun naanin, e nun e banxidene.

³⁷ Senan, Xadasa, Migidali-Gadi, ³⁸ Dilεyan, Misipe, Yokatili, ³⁹ Lakisi, Bəsikati, Egilon, ⁴⁰ Kabən, Laxamasi, Kilitisi, ⁴¹ Gədirəti, Beti-Dagən, Nama, e nun Makeda. E birin malanxina, taa fu nun sennin, e nun e banxidene.

⁴² Libina, Eteri, Asan, ⁴³ Yifita, Asena, Nesibi, ⁴⁴ Keyila, Akisibu, e nun Maresa. E birin malanxina taa solomanaanin, e nun e banxidene.

⁴⁵ Ekirən e nun a rabilinna taane nun banxidene, ⁴⁶ keli Ekirən taan nun a sogeteden binna ma han taan naxanye Asadodi dəxən ma e nun e rabilinna taadine, ⁴⁷ Asadodi taan nun a rabilinna taane nun banxidene, Gasa taan nun a rabilinna taane nun banxidene, han na yirena Misiran xuden nun Fəxə Ige Gbeen birama e bode ma dənaxan yi.

⁴⁸ Taan naxanye yi geya yireni, ne xinle ni itoe ra: Samiri, Yatiri, Soko, ⁴⁹ Danna, Kiriyyati-Sanna naxan mən xili Debiri, ⁵⁰ Anaba, Esitemowa, Anima, ⁵¹ Gosen, Xolon, e nun Giloha. E birin malanxina taa fu nun keden, e nun e banxidene.

⁵² Arabu, Ruma, Eseyan, ⁵³ Yanimi, Beti-Tapuwa, Afeka, ⁵⁴ Xumeta, Kiriyyati-Aruba naxan mən xili Xebiron, e nun Siyoro. E birin malanxina taa solomanaanin, e nun e banxidene.

⁵⁵ Mayon, Karemele, Sifi, Yuta, ⁵⁶ Yesəreli, Yokodeyan, Sanowa, ⁵⁷ Kayin, Gibeya, e nun Timana. E birin malanxina, taa fu, e nun e banxidene.

⁵⁸ Xalixuli, Beti-Suru, Gedori, ⁵⁹ Maarati, Beti-Anoti, e nun Elitekon. E birin malanxina, taa sennin, e nun e banxidene.

60 Kiriayati-Baali naxan mɔn xili Kiriayati-Yeyarin, e nun Rabaha. E birin malanxina, taa firin, e nun e banxidene.

61 Taan naxanye yi tonbonni, e xinle ni itoe ra: Beti-Araba, Midin, Sekaka, **62** Nibisan, Fɔxɔ taana, e nun En-Gedi. E birin malanxina taa sennin, e nun e banxidene.

63 Yuda bɔnsɔnna mi no Yebusune kedε naxanye yi dɔxi Yerusalen taani. Han to Yebusune dɔxi nayi Yuda bɔnsɔnna tagi.

16

Efirami nun Manase bɔnsɔnna kεe bɔxɔna

1 E bɔxɔn naxan yitaxun Yusufu bɔnsɔnna ra, na danna yi fɔlɔxi Yuruden baan nan ma Yeriko taan sogeteden binni, Yeriko tigine denaxan yi. Na naninna yi danguxi tonbonni naxan Yeriko taan faxan na, siga Beteli geya yireni. **2** A yi keli Beteli yi, siga Lusi, dangu Ataroti taani, Arakane yamanan denaxan yi. **3** Godo sogegodode binna ra Yefeletine yamanan danna ra siga han Beti-Xoron taan lanbanna rabilinna bɔxɔna, siga han Geseri yi, sa mini fɔxɔ igen ma. **4** Yusufu a diine Manase nun Efirami bɔnsɔnna nan na bɔxɔn sɔtɔ e kεen na.

5 Efirami a bɔxɔn ni i ra e naxan yitaxun xabila yεen ma: E kεe bɔxɔn danna yi sigaxi han Ataroti-Adari sogeteden binna, siga han Beti-Xoron taan faxa binna, **6** siga han fɔxɔ igena, siga Mikimetati binna ra kɔmɛnna ma, siga sogeteden binni Taanati-Silo yi, dangu Yanowa yi. **7** Keli mɛnni godo han Ataroti nun Nara yi sa dɔxɔ Yeriko ra, sa mini Yuruden baan ma. **8** Keli Tapuwa, siga sogegododen binni han Kanna xudena, sa

mini fəxə igen ma. Efirami bənsən kəə bəxən nan na ra e xabila yeeen ma. ⁹ Efirami bənsənna yi taana ndee fan sətə Manase bənsənna bəxəni e nun e banxidene. ¹⁰ Efirami bənsənna mi Kanan kaane kedi Geseri yi. Han to ne fan dəxi Efirami bənsənna tagi, koni e findixi konyine nan na.

17

Manase bənsənna kəə bəxəna

¹ E bəxən naxan yitaxun Yusufu a dii xəmə sin-gen Manase bənsənna muxune ra e kəen na na ni ito ra. Anu, Manase a dii xəmə singen Makiri naxan findi Galadi kaane benban na, na bata yi Galadi nun Basan bəxən sətə nun bayo sofa fajin nan yi a ra. ² Manase bənsənna muxu dənxene fan yi kəen sətə xabila yeeen ma. Ne xinle ni itoe ra: Abiyeseri, Xeleki, Asireli, Siken, Xeferi, e nun Səmida. Yusufu a dii xəmən Manase a diine nan ne ra xabila yeeen ma.

³ Galadi a dii xəmən Xeferi a dii xəmən Selofexadi mi dii xəmə yo sətə, koni a dii təməne sətə nən. Manase a dii xəmə Makiri nən Galadi sətə. Selofexadi a dii təməne xinle ni itoe ra: Maxala, Noha, Xəgala, Milika, e nun Tirisa. ⁴ E yi siga saraxarali Eleyasari nun Nunu a dii Yosuwe nun kuntigine fəma, e yi a fala e xa, e naxa, “Alatala a yamari nən Musa ma, a xa kəen fi nxu ma nxu kon kaane ye.” Awa, e yi e kəen fi e ma alo a liga e fafe ngaxakedenne xa kii naxan yi alo Alatala a yamari kii naxan yi. ⁵ Nayi, Manase bənsənna yi yire fu sətə, ba Galadi nun Basan na, naxan yi Yurudən baan kidi ma. ⁶ Manase a dii təməne kəen sətə na kii nin alo a dii xəməne. Galadi yamanan yi findi Manase a dii xəmən

bonne gbeen na. ⁷ Manase a bəxən yi fələ Aseri bəxən danna ma siga han Mikimetati taana Siken taan sogeteden binni, siga han Yamin, En-Tapuwa kaane dəxədene binni. ⁸ Manase bənsənna nan gbee yi En-Tapuwa bəxən na, koni Tapuwa taan yi findixi Manase bənsənna danna nan na. Efirami bənsənna nan gbee yi na ra. ⁹ Na danna yi sigaxi yiifanna mabinni han Kanna xudena. Manase a bəxən danna yi findixi Kanna xuden kəmən fəxən nan na han sa mini fəxə igen ma, koni Efirami a taana ndee yi luxi Manase a taane tagi. ¹⁰ Efirami a bəxən yi Kanna xuden yiifanna nan ma. Manase gbeen yi kəmənna ma. Manase a bəxən yi danxi fəxə igen ma, Aseri a bəxən yi lu a kəmənna ma, Isakari a bəxən yi lu a sogeteden binni. ¹¹ Manase bənsənna yi taana ndee sətə Isakari nun Aseri a bəxəne ye. E xinle ni itoe ra: Beti-Seyan, Yibeleyami, Dərə, En-Dəri, Taanaki, e nun Megido nun e rabilinna banxidene. Yamana saxan nan na ra. ¹² Koni, Manase bənsənna mi nə na taane tonge bayo Kanan kaane yi a ragidixi e xa lu dəxi na yamanani. ¹³ Koni Isirayila kaane to sənbən sətə, e yi Kanan kaane ti konyi wanle ra, koni e mi nə e kedideni.

¹⁴ Yusufu bənsənna muxune yi Yosuwe maxədin, e naxa, “Nanfera i yamanan yire kedenni ito yitaxunxi nxu ra nxu kəen na? Nxə muxune wuya, bayo Alatala bata barakan sa nxə fe yi han iki.” ¹⁵ Yosuwe yi e yabi, a naxa, “Xa ε wuya Efirami geya yiren xa, ε sa fətən yirena nde masəgε ε yətε xa Perisine nun Refa kaane yamanani.” ¹⁶ Yusufu bənsənna muxune yi a fala a xa, e naxa, “Geya yireni ito xurun nxu ma.

Anu, y_εng_ε so wontoro wure daxine Kanan kaane birin yii, naxanye d_əxi lanbanni e nun naxanye d_əxi Beti-Seyan nun a banxid_əne, e nun naxanye Yes_εreli lanbanni.” ¹⁷ Yosuwe yi Yusufu b_əns_ənna yabi, a naxa, “Efirami kaane nun Manase kaane, yama gbeen nan ε ra, ε s_εnben fan gbo. Ε mi k_εe b_əx_ə yire keden xan tun s_ət_əma, ¹⁸ koni ε f_ət_ənna fan s_ət_əma n_εn geya yireni. Ε na maseg_ε, ε yi na t_ən_ən s_ət_ə. Ε n_ε Kanan kaane kede n_εn hali y_εng_εso wontoro wure daxine to e yii e s_εnben fan gbo.”

18

B_əns_ən soloferen bonne b_əx_əne

¹ Isirayila yamaan yi e malan Silo taani. E yi Naralan Bubun ti m_εnni. Yamanan yi lu e s_εnben bun ma. ² Na waxatini, Isirayila b_əns_ən soloferere yi na, naxanye munma yi e k_εe b_əx_ən s_ət_ə singen. ³ Yosuwe yi a fala Isirayila kaane xa, a naxa, “Alatala, ε fafane Ala b_əx_ən naxan soxi ε yii, ε na tongo feen b_ət_ə rabama han waxatin mundun yi? ⁴ Ε muxu saxan saxan sugandi b_əns_ən y_εen ma. N xa e rasiga yamanan matodeni. E xa e b_əns_ənne k_εe b_əx_əne kiin s_εb_ε, e yi fa na d_εnteg_ε n xa. ⁵ E xa yamanani taxun d_əx_əde soloferen na. Yuda b_əns_ənna xa lu a b_əx_əni yiifanna ma, Yusufu b_əns_ənna yi lu a b_əx_əni k_əm_εn f_əx_əni. ⁶ Ε na yelin na yamanani taxun_ε soloferen na, a s_εb_ε, ε fa na yita n na, n yi masensenna ti Alatala en ma Ala y_εtagi, ne yi yitaxun ε ra. ⁷ Koni Lewi b_əns_ənna mi b_əx_ə yo s_ət_əma ε tagi, bayo e gbee k_εen findixi Alatalaa saraxa rali wanla nan na. Gadi b_əns_ənna nun Rub_εn b_əns_ənna nun Manase

bənsənna fəxə kedenna, ne fan bata yi e gbeen sətə Yurudən baan sogeteden binni alo Alatalaa walikeən Musa a fi e ma kii naxan yi.”⁸ Na muxune yi keli, e siga. Yosuwe bata yi e yamari, a naxa, “E siga, ε yamanan mato, ε yi a kiin səbe. Na xanbi ra, ε fa be Silo yi, n xa masensenna ti Alatala yətagi na yamanani taxun feen na.”⁹ Na muxune yi keli, e yi yamanani siga. E yi na yamanan taane kiin səbe, e yi ne yitaxun yire soloferen na, e yi xətə Yosuwe fəma Silo daaxadeni.¹⁰ Yosuwe yi masensenna ti Silo yi Alatala yətagi. A yi na yamanan birin yitaxun Isirayila bənsənne ra.

Bunyamin bənsənna kee bəxəna

¹¹ Bunyamin nan singe bəxən sətə masensenna xən e naxan yitaxun xabila yəen ma. E bəxən yi lu Yuda bənsənna gbeen nun Yusufu a diine bənsənne gbeene longonna ra.¹² Kəmen fəxəni, e bəxən danna yi fələxi Yurudən baan nan ma, dangu Yeriko ra kəmen fəxəni, te geyaan ma sogegododen binni, sa mini Beti-Aweni tonbonna ma.¹³ Danna yi kelixi mənna nin, sa dangu Lusi ra yiifari fəxən binni, dənaxan xili Beteli, godo Ataroti-Adari yi, te geyaan fari, naxan Beti-Xoron taan lanban yiren yiifanna ma.¹⁴ E bəxən sogegododen danna ni ito ra, keli geyaan ma Beti-Xoron yətagi, siga yiifanna binni sa mini Kiriyati-Baali ma, dənaxan mən xili Kiriyati-Yeyarin. Na taan findi Yuda bənsənne nan gbee ra. E bəxən danna nan na ra a sogegododen binni.¹⁵ E bəxən yiifari fəxən danna yi fələxi Kiriyati-Yeyarin nin, siga sogegododen binni sa mini tigi yiren ma Nefetowa ige xunna.¹⁶ Na danna yi danguxi geyaan

san bunni Ben-Hinən lanbanna yetagi, Refa kaane lanbanna kəmenna ma. Godo Ben-Hinən lanbanni Yebusune fəma yiifanna ma, godo En-Rogeli yi. ¹⁷ Na danna yi sigaxi han kəmenna binni, dangu En-Seməsi yi, dangu Geliloti yi, Adumimi tintin yiren yetagi, godo han gemen naxan xili Bohan, Ruben a dii xəmena nde nan xili yi na ra. ¹⁸ A mən yi danguxi na geyaan kəmen fəxəni Araba yetagi, godo Araba kui, ¹⁹ dangu Beti-Xogala ra kəmenna binni, sa mini Yuruden baan biraden ma Fəxə Igen Daraan ma. Na bəxən yiifanna danna nan na ra. ²⁰ Yuruden baan findixi Bunyamin xabilane bəxən danna nan na sogeteden binni. Bunyamin bənsənna bəxən danne birin nan na ra.

²¹ Taan naxanye fi Bunyamin bənsənna xabilane ma, ne ni i ra: Yeriko, Beti-Xogala, Emeki-Kesisi, ²² Beti-Araba, Semarayin, Beteli, ²³ Awi, Para, Ofara, ²⁴ Kefara-Hamoni, Ofini, e nun Geba. Ne birin malanxina, taa fu nun firin e nun e banxidene. ²⁵ Gabayon, Rama, Beroti, ²⁶ Misipe, Kefira, Mosa, ²⁷ Rekemi, Yiripeeli, Tarala, ²⁸ Sela, Elefi, Yebusu taan naxan mən xili Yerusalen, Gibeya, e nun Kiriyati. Ne birin malanxina, taa fu nun naanin e nun e banxidene. Bunyamin bənsənna xabilane kəe nan na ra.

19

Simeyən bənsənna kəe bəxəna Taruxune Singen 4.28-33

¹ Bəxən firindeni ito yi findi Simeyən bənsənna gbeen na masənseenna xən, a yitaxun xabila yəen ma. E kəe bəxən yi Yuda bənsənna bəxən nan tagi. ² Taan naxanye fixi Simeyən bənsənna ma,

ne ni i ra: Beriseba, Seeba, Molada,³ Xasari-Suwali, Bala, Esemi,⁴ Elitoladi, Betuli, Xoroma,⁵ Sikilaga, Beti-Marakaboti, Xasari-Susa,⁶ Beti-Lebayoti, e nun Saruxen. Ne birin malanxina, taa fu nun saxan, e nun e banxidene.⁷ Ayin, Rimon, Eteri, e nun Asan, ne birin malanxina taa naanin, e nun e banxidene,⁸ sa e rabilinna taane fari siga han Baalati-Beeri, denaxan mon xili Rama-Negewi. Simeyon bonsonna xabilane kee bokon nan na ra.⁹ Simeyon kee bokon ba Yuda bonsonna bokon nan na, bayo Yuda bonsonna kee bokon yi gbo a xa. Na nan a ligi, Simeyon bonsonna yi kee bokon seto Yuda bonsonna kee bokoni.

Sabulon bonsonna kee bokona

¹⁰ Bokon saxanden i to yi findi Sabulon bonsonna gbeen na masenseenna xon a yitaxun xabila yesen ma. E kee bokon danna yi sigaxi han Saridi yi,¹¹ dangu Marala yi sogegodode binni, sa daxa Dabeseti ra, siga xude deni Yukanayimi yetagi.¹² Keli Saridi yi, siga sogeteden binni siga han Kisiloti-Taboro bokona, sa daxa Daberati ra, siga Yafiya yi.¹³ Keli menni, dangu sogeteden binni, siga Gati-Xeferi yi e nun Eta-Kasin yi, sa mini Rimon ma, bilin Neya ma.¹⁴ Na danna mon yi sigaxi han Xanatou komen foxona, sa mini Yifita-Eli xuden ma.¹⁵ E mon yi Katati nun Nahalali nun Simiron nun Yidala nun Betelemi seto. Ne birin malanxina taa fu nun firin, e nun e banxidene.¹⁶ Sabulon bonsonna xabilane keen nan na ra, e taane nun e banxidene.

Isakari bonsonna kee bokona

¹⁷ Bokon naaninden i to yi findi Isakari bonsonna gbeen na masenseenna xon a yitaxun

xabila yεen ma. ¹⁸ E bəxən danna yi sigaxi han taani itoe birin: Yesereli, Kesuloti, Sunemi, ¹⁹ Xafarayimi, Siyən, Anaxarati, ²⁰ Rabiti, Kisiyon, Abesi, ²¹ Remeti, En-Ganimi, En-Xada, e nun Beti-Pasesi. ²² Sa dəxə Taboro nun Saxasima nun Beti-Semesi ra, sa mini Yuruden baan ma. Ne birin malanxina, taa fu nun sennin, e nun e banxidene. ²³ Isakari bənsənna xabilane kεe nan na ra, e taane nun e banxidene.

Aseri bənsənna kεe bəxəna

²⁴ Bəxən suulundeni ito yi findi Aseri bənsənna gbeen na masensenna xən a yitaxun xabila yεen ma. ²⁵ E danne yi sigaxi han taani itoe: Xeləkati, Xali, Beten, Akisafa, ²⁶ Alameleki, Amada, Misala, sa dəxə Karemelle geyaan nun Sixori-Libanati xuden na sogegododen binni. ²⁷ Danna yi sigaxi sogeteden binni, Beti-Dagən yi, sa dəxə Sabulon bənsənna bəxən nun Yifita-Eli lanbanna ra, siga kəmən fəxəni sa dəxə Beti-Emeki nun Neyeli ra, dangu Kabulu yi kəmən fəxəni, ²⁸ siga han taani itoe: Abadon nun Rexobo nun Xamən e nun Kanna, siga han Sidən taa gbeena. ²⁹ Keli mənni, danna mən yi sigaxi han Rama nun Tire, taa makantanxina, siga Xosa binni, sa mini Fəxə Igen ma Akisibu yamanani, ³⁰ sa Yuma nun Afeki nun Rexobo fari. Ne birin malanxina, taa məxəjən nun firin, e nun e banxidene. ³¹ Taani itoe nun e banxidene birin findixi Aseri bənsənna xabilane kεe bəxən nan na.

Nafatali bənsənna kεe bəxəna

³² Bəxən sennindeni ito yi findi Nafatali bənsənna gbeen na masensenna xən a yitaxun xabila yεen ma. ³³ Na bəxən danna yi fələxi

Xelefa taani, siga Saananimi taani wudi gbeen binni, dangu Adami-Nekebi nun Yabaneeli yi, siga Lakuma yi, sa mini Yurudən baan ma. ³⁴ Na danna yi sigaxi sogegododen binni han Asanoti-Taboro, sa mini Xukəku taan ma, sa dəxə Sabulon bənsənna bəxən na yiifanna ma, e nun Aseri bənsənna bəxəna sogegododen binni e nun Yuda bənsənna bəxəna, Yurudən baan yi lu a sogeteden binni. ³⁵ E taa makantaxine xinle ni itoe ra: Sidima, Sere, Xamati, Rakati, Kinərəti, ³⁶ Adama, Rama, Xasori, ³⁷ Kedesi, Edere, En-Xasori, ³⁸ Yırən, Migidali-Eli, Xoremi, Beti-Anata, Beti-Semesi. Ne birin malanxina, taa fu nun solomanaanin, e nun e banxidəne. ³⁹ Nafatali bənsənna xabilane kəen nan na ra, e taane nun e banxidəne.

Dan bənsənna kəe bəxəna

⁴⁰ Bəxən soloferedeni ito yi findi Dan bənsənna gbeen na masənsənna xən a yitaxun xabila yəen ma. ⁴¹ E kəe bəxən danne yi sigaxi han taane itoe: Sora, Esetayoli, Iri-Semesi, ⁴² Saalabin, Ayalən, Yitila, ⁴³ Elon, Timana, Ekirən, ⁴⁴ Eliteke, Gibətən, Baalati, ⁴⁵ Yehudu, Bene-Beraki, Gati-Rimən, ⁴⁶ Yarakən tigine, Rakən e nun bəxən naxan Yafa yetagi. ⁴⁷ Koni Dan bənsənna muxune mi nə e bəxən masətədeni. Nayi, Dan bənsənna yi siga Lesemi yi, e sa mən kaane yəngə, e yi e faxa. E yi dəxə na, e na taan xili sa Dan, e benban xinla. ⁴⁸ Na taane nun e banxidəne birin yi findi Dan bənsənna xabilane kəe bəxən na.

Yosuwe kəe bəxəna

⁴⁹ E to yelin yamanani taxunjə e kəen na, Isiray-ila kaane yi Nunu a dii Yosuwe kəen so a yi e tagi, ⁵⁰ alo Alatala a yamari kii naxan yi. Yosuwe taan

naxan maxədin e ma, Timanati-Sera, e yi na so a yii Efirami geya yireni. Yosuwe mən yi taan ti, a dəxə na. ⁵¹ Saraxarali Eleyasari nun Nunu a dii Yosuwe nun Isirayila bənsənne xabila kuntigine yi yamanan yireni itoe yitaxun masənsənna xən Alatala yetagi, Naralan Bubun so dəen na, Silo yi. E yi yelin yamanani taxunjə.

20

Marakisi taane

Yatene 35.6-34 nun Sariyane 4.40-43 nun 19.1-14

¹ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, ²“A fala Isirayila kaane xa, e xa taana ndee sugandi marakisi taane ra, alo n na a fala i xa kii naxan yi fata Musa ra. ³ Xa naxan faxan ti, a mi a rakeli a ma, a mi yi waxi faxa ti feni, na kanna nəe a giyə nən, a siga mənna nde yi, a ratangə faxa muxun gbeejəxə muxun ma dənaxan yi. ⁴ A na a gi, a na taana nde li, a xa sa ti taan so dəen na, a yi a sənna dəntəgə taan fonne xa. E yi a rasuxu taani, e a yigiya. ⁵ Xa faxa muxun gbeejəxə muxun siga faxa tiin fəxə ra, e mi a soma a yii, bayo a mi a rakelixi a ma, a mi a faxa feni tənxi xənnantenyani. ⁶ A xa lu na taani han a yi makiti yamaan yetagi, e nun han saraxarali kuntigin naxan walima na waxatini, na yi faxa. Na xanbi ra, faxa tiin nəe xətə nən a banxini a konni, a kelixi dənaxan yi.”

⁷ E yi taani itoe sugandi: Kedesi taan Galile yamanani Nafatali geya yireni, e nun Siken taana Efirami geya yireni, e nun Kiriyati-Aruba taan dənaxan mən xili Xebiron, Yuda geya yireni. ⁸ E yi taa gbətəne sugandi Yurudən baan kidi ma

Yeriko sogeteden binni: Beseri taan naxan Ruben tonbonna lanta yireni, Ramoti taan naxan Galadi bəxəni, Gadi bənsənna dənaxan yi, e nun Golan taan naxan Basan bəxəni, Manase bənsənna dənaxan yi. ⁹ Na taane nan sugandi Isirayila kaane nun xəjnəne xa, alogo xa naxan faxan ti, a mi a rakeli a ma, na xa a gi, siga mənni, a ratanga faxa muxun gbeejəxə muxun ma. Na kui, faxa muxun gbeejəxə muxun mi a faxə benun yamaan xa a makiti.

21

*Lewi bənsənna taane
Taruxune Singen 6.54-80*

¹ Lewi bənsənna denbaya xunne yi siga saraxarali Eleyasari nun Nunu a dii Yosuwe nun Isirayila bənsənna xabilane kuntigine fəma ² Silo yi Kanan yamanani, e yi a fala e xa, e naxa, “Alatala bata yi yamarin fi nun fata Musa ra, a nxu xa taane sətə nxu dəxəma dənaxanye yi, e nun e rabilinna bəxəne nxəxuruseene xa.” ³ Nayi, Isirayila kaane yi taani itoe ba e gbee kəe bəxən na. Taan ne nun e rabilinna bəxəne yi fi Lewi bənsənna ma alo Alatala a yamari kii naxan yi. ⁴ E to masənsənna ti, a yi Kehati yixətene xabilane singe suxu. Saraxarali Haruna yixətene yi taa fu nun saxan sətə Yuda bənsənna nun Simeyən bənsənna nun Bunyamin bənsənna bəxəne tagi. ⁵ Kehati yixəten bonne yi taa fu sətə Efirami bənsənna nun Dan bənsənna nun Manase bənsənna fəxə kedenna bəxəne tagi. ⁶ Gerisən yixətene xabilane yi taa fu nun saxan sətə Isakari bənsənna nun Aseri bənsənna nun Nafatali bənsənna bəxəne

tagi e nun Manase bənsənna fəxə kedenna bəxən tagi Basan yamanani. ⁷ Merari yixətəne xabilane yi taa fu nun firin sətə Ruben bənsənna nun Gadi bənsənna nun Sabulon bənsənna bəxəne tagi. ⁸ Nayi, Isirayila kaane yi taani itoe nun e rabilinne bəxəne fi Lewi bənsənna ma alo Alatala a yamari kii naxan yi fata Musa ra. ⁹ Taan naxanye fi e ma Yuda bənsənna nun Simeyən bənsənna bəxəne tagi, ne xinle ni itoe ra: ¹⁰ Kehati xabilani, Lewine yε, Haruna yixətəne yi taani itoe sətə bayo masənsənna e tan nan singe suxi: ¹¹ Kiriyati-Aruba, dənaxan mən xili Xebiron, e nun a rabilinna bəxəne Yuda geya yireni. Araba yi findixi Anaki benban nan na. ¹² Koni xəəne nun banxidəen naxanye taan nabilinni, ne bata yi so Yefune a dii Kalebi yii a kəən na. ¹³ E taan naxanye fi saraxarali Haruna yixətəne ma, ne ni i ra: Xebiron, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan nagixi faxa ti feen na, Libina, ¹⁴ Yatiri, Esitemowa, ¹⁵ Xolon, Debiri, ¹⁶ Ayin, Yuta, e nun Beti-Semesi, e nun e rabilinne. Ne birin malanxina, taa solomanaanin fata bənsən firinni itoe bəxəne ra. ¹⁷ E yi taani itoe sətə Bunyamin bənsənna bəxəni: Gabayon, Geba, ¹⁸ Anatəti, Alamən, e nun e rabilinne. Ne birin malanxina taa naanin. ¹⁹ Haruna yixətəne, saraxaraline taan naxanye sətə, ne malanxina taa fu nun saxan nan yi e ra e nun e rabilinne.

²⁰ Lewi bənsənna muxun naxanye yi kelixi Kehati yixətəne xabilan bonne yi, ne yi taane sətə Efirami bənsənna bəxəni. ²¹ Ne ni i ra: Siken taana Efirami geya yireni, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan nagixi faxa ti feen

na, Geseri, ²² Kibisayimi, Beti-Xoron, e nun e rabilinne. Ne birin malanxina, taa naanin. ²³ E naxanye sətə Dan bənsənna bəxəni, ne ni i ra: Eliteke, Gibetən, ²⁴ Ayalən, Gati-Rimən, e nun e rabilinne. Ne birin malanxina taa naanin. ²⁵ E naxanye sətə Manase bənsənna bəxəni, ne ni i ra: Taanaki, Gati-Rimən, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa firin. ²⁶ Na taa fune nun e rabilinne yi findi Kehati yixətəne xabilan bonne gbeen na.

²⁷ Lewine yε, Gerisən yixətəne xabilane yi taani itoe sətə Manase bənsənna fəxə kedenna bəxəni: e Golan sətə Basan yamanani, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan nagixi faxa ti feen na, e nun Besətera, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa firin. ²⁸ E naxanye sətə Isakari bənsənna bəxəni, ne ni i ra: Kisiyon, Daberati, ²⁹ Yaramuti, En-Ganimi, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa naanin. ³⁰ E naxanye sətə Aseri bənsənna bəxəni, ne ni i ra: Misala, Abadon, ³¹ Xeləkati, Rexobo, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa naanin. ³² E naxanye sətə Nafatali bənsənna bəxəni, ne ni i ra: Kedesi Galile yamanani, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan nagixi faxa ti feen na, Xaməti-Dərə, Karatan, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa saxan. ³³ Gerisən yixətəne xabilane taa fu nun saxan sətə nən e nun e rabilinne. ³⁴ Lewin naxanye luxi, Merari yixətəne xabilane, ne naxanye sətə Sabulon bənsənna bəxən tagi, ne ni i ra: Yokanayimi, Karata, ³⁵ Dimina, Nahalali, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa naanin. ³⁶ E naxanye sətə Rubən bənsənna bəxəni, ne ni i ra: Besəri, Yahasi, ³⁷ Kedemoti, Mefaati, e nun e ra-

bilinne. Ne malanxina taa naanin. ³⁸ E naxanye soto Gadi bənsənna bəxəni, ne ni i ra: Ramoti naxan Galadi yamanani, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan magixi faxa ti feen na, Maxanayin, ³⁹ Xesibən, Yaaseri, e nun e rabilinne. Ne malanxina taa naanin. ⁴⁰ Taan naxanye birin fi Lewi bənsənna muxu dənxene ma, Merari yixetene xabilane yi, ne findi taa fu nun firin nan na. ⁴¹ Taan naxanye birin fi Lewi bənsənna muxune ma Isirayila kaane bəxəni, ne birin malanxina taa tongue naanin e nun solomasexε, e nun e rabilinne. ⁴² E taani itoe nun e rabilinne bəxəne nan soto.

⁴³ Alatala a kələ yamanan naxan so feen na e benbane yii, a yi na birin fi Isirayila kaane ma. E yi na findi e gbeen na, e yi dəxə na. ⁴⁴ Alatala yi bəjəe xunbenla fi e ma e rabilinna birin yi, alo a a kələ e benbane xa kii naxan yi. Hali e yaxu yo mi nə tiye e yee ra, Alatala yi e yaxune birin lu e sagoni. ⁴⁵ Alatala bata yi fala fajin naxanye birin ti Isirayila yamaan xa, na birin yi kamali, sese mi lu a ligataren na.

22

Saraxa ganden nafala fena Yuruden kidi ma

¹ Nayi, Yosuwe yi Ruben bənsənna nun Gadi bənsənna nun Manase bənsənna fəxə kedenna xili. ² A yi a fala e xa, a naxa, “Alatalaa walikeen Musa feen naxan birin yamari ε ma, ε bata na birin naba. ε bata n fan ma yamarine birin suxu. ³ ε mi ε ngaxakedenne rabejinxi waxati xunkuyeni ito yi han to. Alatala ε Ala yamarin naxan so ε yii, ε bata na rakamali. ⁴ Iki Alatala ε Ala bata

bɔjɛ xunbenla fi ε ngaxakedenne ma, alo a fala e xa kii naxan yi. Iki ε siga ε konni, ε sa lu na yamanani Alatalaa walikɛen Musa naxan soxi ε yii Yurudɛn kidi ma. ⁵ Nayi, ε a ligi ε yeren ma, ε yamarin nun sariyan suxu, Alatalaa walikɛen Musa naxanye soxi ε yii, ε yi Alatala ε Ala xanu, ε sigan ti a kirane birin xɔn, ε yi a yamarine suxu, ε yi bira a fɔxɔ ra, ε a batu ε bɔjɛn nun ε niin birin yi.” ⁶ Yosuwe yi duba e xa, a yi a lu e siga e konne yi. ⁷ Musa bata yi kɛɛ bɔxɔn so Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna yii Basan yamanani. Yosuwe fan yi kɛɛ bɔxɔ gbete so Manase bɔnsɔnna bode fɔxɔn yii Isirayila kaan bonne fɛma Yurudɛn sogegododen binni. Yosuwe to duba e xa, a yi e rasiga e konne yi. ⁸ A yi a fala e xa, a naxa, “Ε xɛtε ε konne yi ε nun nafulu gbeena, e nun xuruse wuyaxin nun gbeti gbegbe nun xɛmaan nun sulan nun wurena e nun dugine. Ε nun ε ngaxakedenne xa sa ε yaxune se tongoxine yitaxun.”

⁹ Ruben bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna yi xɛtε, e keli Isirayila kaane fɛma Silo yi, Kanan yamanani, e yi siga Galadi yamanani, Alatala yamanan naxan nagidi e ma fata Musa ra. ¹⁰ E to maso Yurudɛn baan na Kanan yamanani, Ruben bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna yi saraxa ganden nafala Yurudɛn baan dɛ. Na saraxa ganden yi gbo han!

¹¹ Isirayila kaane to na feen mɛ, e yi a fala, e naxa, “Ε mi a to, Ruben bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna bata saraxa ganden nafala Kanan bɔxɔn danna ra, Yurudɛn baan dɛxɔn Isirayila kaane binni.”

¹² Isirayila kaane to na mε, e birin yi e malan Silo yi e yenge xinla ma. ¹³ Isirayila kaane yi saraxarali Eleyasari a dii Finexasi xε Galadi yamanani Ruben bənsənna nun Gadi bənsənna nun Manase bənsənna fəxə kedenna fəma. ¹⁴ Manga fu yi biraxi a fəxə ra, Isirayila bənsən yo bənsən manga keden. Denbaya xunne nan yi ne birin na Isirayila kaane xabilane yi. ¹⁵ E yi siga Galadi yamanani Ruben bənsənna nun Gadi bənsənna nun Manase bənsənna fəma. E yi a fala e xa, e naxa, ¹⁶ “Alatalaa yamaan birin ito nan falaxi, ‘Nanfera ε tinxintareyaan ligaxi Isirayilaa Ala ra? Nanfera ε bata xεtε Alatala fəxə ra to? Nanfera ε bata saraxa ganden nafala, ε murutε Alatala xili ma to? ¹⁷ En bata yi kalan naxan ti Peyori yi, na xurun ba? Anu, han to en munma yelin tərε na yulubin xafari feen ma hali Alatala to fitina furen sa a yamaan birin fari. ¹⁸ Anu, ε bata xεtε Alatala fəxə ra to, ε Ala! Xa ε murutε Alatala xili ma to, tila a xələma nən Isirayila yamaan birin ma. ¹⁹ Nayi, xa ε yamanan mi sarijanxi, ε xεtε Alatala yamanani, Alatala batuden tixi dənaxan yi, ε yi bəxə gbətε tongo nxu tagi. Koni ε nama murutε Alatala xili ma hanma nxu tan xili ma, ε yi saraxa grande gbətε rafala, ba Alatalaa saraxa ganden na, en ma Ala. ²⁰ Sera a dii Akan to tinxintareyaan liga, a seene tongo tənna yi dəxi naxanye tongo fe ma, Alaa xələn godo Isirayila yamaan birin nan ma. A keden xa mi halagi a fe kalaxina fe ra.’ ”

²¹ Ruben bənsənna nun Gadi bənsənna nun Manase bənsənna fəxə kedenna yi Isirayila xabilane mangane yabi, e naxa, ²² “Marigina Ala, Alatala nan keden a kolon! Marigina Ala, Alatala!

Isirayila yamaan birin fan fama nən a kolondeni! Xa nxu feni ito ligaxi murutən nin hanma tinx-intareyani Alatala xili ma, nxu nama kisi to ləxəni. ²³ Xa nxu saraxa ganden nafalaxi nən alogo nxu xa xətə Alatala fəxə ra, nxu yi saraxa gan daxine ba a fari hanma bogise saraxane hanma bəjəe xunbeli saraxane, Alatala yətəen xa nxu makiti! ²⁴ Koni na mi a ra de! Nxu ito ligaxi nən bayo nxu yi xaminxi alogo tila ε diine nama a fala nxə diine ma, e naxa, ‘Nanse ε tan nun Alatala tagi, Isirayilaa Ala? ²⁵ Alatala bata Yuruden baan findi en tagi danna ra. Rubən bənsənna nun Gadi bənsənna muxune, sese mi fa ε tan xa Alatala yii!’ ε diine a ligə nən nayı a nxə diine yi ba Alatala yəeragaxuni. ²⁶ Nanara, nxu yi a fala, nxu naxa, ‘En keli, en xa saraxa ganden nafala. Koni saraxa gan daxine nun saraxa gbətəye fe mi a ra.’ ²⁷ Na xa findi sereyaan nan na ε tan nun nxu tan tagi, e nun en yixətəne hali en tan xanbi, fa fala nxu Alatala batuma nən nxə saraxa gan daxine nun nxə saraxane nun nxə bəjəe xunbeli saraxane ra a batuden yətəni. Nayi, ε diine mi fa a falə nxə diine ma, e naxa, ‘Sese mi fa ε tan xa Alatala yii.’ ²⁸ Nxu yi a fala, nxu naxa, xa e falani ito ti nxu xa tila, hanma nxə diine xa, nxu e yabima nən, nxu naxa, ‘Ε Alatalaa saraxa ganden maligan mato. Nxufafane mi a rafalaxi saraxa gan daxine nun saraxa gbətəye xan ma fe ra, koni alo sereyana ε tan nun nxu tan tagi.’ ²⁹ Nxu tan mi murutə Alatala xili ma mumə! Nxu mi xətə a fəxə ra to, nxu yi saraxa gande gbətə rafala saraxa gan daxine nun bogise saraxane nun saraxa gbətəye fe ra, ba Alatalaa saraxa ganden na, naxan nafalaxi en ma Ala batu

bubun y_εtagi.” ³⁰ Saraxarali Finexasi nun yamaan mangane nun Isirayila xabila xunne to falani ito m_ε, Ruben b_əns_ənna nun Gadi b_əns_ənna nun Manase b_əns_ənna f_əx_ə kedenna saraxa ganden naxan nafalaxi, na yi rafan e ma kati! ³¹ Saraxarali Eleyasari a dii Finexasi yi a fala Ruben b_əns_ənna nun Gadi b_əns_ənna nun Manase b_əns_ənna f_əx_ə kedenna xa, a naxa, “Nxu bata a kolon to a Alatala en tagi, bayo ε mi tinxintareyaan ligaxi Alatala ra. Ε bata Isirayila kaane ratanga Alatalaa x_əl_ən ma.” ³² Saraxarali Eleyasari a dii Finexasi nun mangane yi keli Galadi yi, Ruben b_əns_ənna nun Gadi b_əns_ənna yi d_ənaxan yi, e x_εt_ε Kanan yamanani, e yi d_ənt_εg_εn sa Isirayila kaane xa. ³³ D_ənt_εg_εn i to yi rafan Isirayila kaane ma, e yi barikan bira Ala xa. Ruben b_əns_ənna nun Gadi b_əns_ənna y_εng_ε feen naxan yi e xunni, e yi e yamanan kala, e mi fa na fe fala s_ən_ən. ³⁴ Ruben b_əns_ənna nun Gadi b_əns_ənna yi saraxa ganden xili sa, e naxa, Sereyana En Tagi Fa Fala A Alatala Nan Ala Ra.

23

Yosuwe a kawandi d_ənx_əna

¹ Alatala bata yi b_əj_εe xunbenla fi Isirayila yamaan ma a e xunba e yaxune ma e rabilinni, waxati xunkuye yi dangu na xanbi ra. Yosuwe yi fori, a siimayaan yi xunkuya ayi han! ² Na waxatini, Yosuwe yi Isirayila kaane birin maxili, fonne nun mangane nun kitisane nun kuntigine. A yi a fala e xa, a naxa, “N bata fori. N ma siimayaan bata xunkuya ayi han! ³ Ε y_εt_εen bata a to Alatala ε Ala feen naxanye birin ligaxi siyani itoe ra ε fe ra. Alatala ε Ala nan ε y_εng_εn soxi.”

⁴ “Ε a mato, n yamanan naxanye yεngεxi, n yi e nɔ, e nun siyaan naxanye mɔn luxi yamanani, n bata ne bɔxɔne birin yitaxun ε bɔnsɔnne ra ε kεen na masensenna xɔn keli Yurudɛn baani han Fɔxɔ Ige Gbeena sogegododen binni. ⁵ Alatala ε Ala e kedima nɛn ε yεε ra, a e ramin yamanani, ε yi dɔxɔ e yamanani alo Alatala ε Ala a fala ε xa kii naxan yi.”

⁶ “Ε sɛnbɛ so han! Feen naxan birin sɛbɛxi Musaa sariya kitabun kui ε xa ne birin suxu. Ε nama na kiraan fata yiifanna ma hanma kɔmɛnna ma. ⁷ Ε nama basan na siyane ra, naxanye luxi ε tagi. Ε nama e alane xinle maxandi, ε nama ε kɔlɔ e yi. Ε nama e batu, ε nama ε xinbi sin e xa. ⁸ Koni ε tan xa lu Alatala ε Alaa fe yi ken, alo ε bata a lig kii naxan yi han to.”

⁹ “Alatala bata siya gbeene nun sɛnbɛmane kedi ε yεε ra. Anu, han to muxu yo mi nɔxi tiyε ε yεε ra. ¹⁰ Ε tan muxu keden yi muxu wuli nan kedima, bayo Alatala ε Ala nan yi yεngɛn soma ε xa alo a fala ε xa kii naxan yi. ¹¹ Nayi, ε a lig ε yeren ma, ε yi Alatala xanu ε Ala.”

¹² “Koni xa ε ε xun xanbin so Ala yi, ε yi bira siyani itoe fɔxɔ ra naxanye luxi ε tagi, ε nun ne yi ε bode a dii tɛmɛne futu, ε yi basan e ra, ¹³ ε xa a kolon Alatala ε Ala bama nɛn siyani itoe ragiyε ε bun. Koni e findima nɛn luti ratixine nun wosone ra ε bun, e nun bosana ε fari, e nun panle naxanye ε yεen sɔxɔnma ayi, han ε yi halagi bɔxɔ fajini itoe yi Alatala ε Ala naxanye soxi ε yii.”

¹⁴ “Dunuŋa muxune birin sigama dɛnaxan yi, n sigamaan ni i ra mɛnni. Ε a kolon ε bɔŋɛn nun ε niin birin yi, fa fala Alatala ε Alaa fala fajin naxanye

tixi ε xa, na sese mi luxi a kamalitaren na. A falan birin bata kamali, keden mi kalaxi. ¹⁵ Koni Alatala ε Alaa fala fajine rakamalixi kii naxan yi, a mən fama nən a falane rakamalideni naxankatane ra, a ε rakolonxi naxanye ra, han a yi ε halagi bəxə fajini ito yi, a dənaxan fixi ε ma. ¹⁶ Xa ε layirin kala Alatala ε Ala naxan yamarixi ε ma, ε yi siga ala gbətəne batudeni, ε yi ε xinbi sin e xa, Alatala xələma nən ε ma, ε yi halagi sinma bəxə fajini ito yi, a dənaxan fixi ε ma.”

24

Yosuwe yi yamaan kawandi

¹ Yosuwe yi Isirayila bənsənne birin maxili a e xa malan Siken yi, fonne nun mangane nun kitisane nun kuntigine, e birin yi fa Ala yetagi. ² Yosuwe yi a fala yamaan birin xa, a naxa, “Alatala, Isirayilaa Ala ito nan falaxi, a naxa, ‘A fələni nun, ε benbane Tera nun a diine IburaHima nun Nahori, ne yi dəxi Efirati Baan bode fəxən nan na, e yi ala gbətəne nan batuma. ³ N yi ε fafe IburaHima tongo baan bode fəxən na, n yi ti a yee ra siga Kanan yamanan birin yi. N yi a yixətəne rawuya ayi, n Isiyaga fi a ma. ⁴ N yi Yaxuba nun Esayu fi Isiyaga ma. N yi Seyiri geya yiren fi Esayu ma, koni Yaxuba nun a diine tan yi godo Misiran yamanani. ⁵ N yi Musa nun Haruna rasiga, n yi naxankata wuyaxi dəxə Misiran kaane ma. Na xanbi ra, n yi ε ramini Misiran yamanani. ⁶ N to ε benbane ramini Misiran yamanani, Misiran kaane yi ε benbane sagatan wontorone nun soone fari han Gbala Baani. ⁷ ε benbane yi e xui ramini

Alatala ma, a yi dimin naso ε nun Misiran kaane tagi. A yi baa igen nadin Misiran kaane xun ma. N naxan liga Misiran kaane ra, ε bata na to ε yεen na. Ε mən yi waxati xunkuye ti tonbonni.’ ”

⁸ “N yi ε xali Amorine yamanani Yuruden sogeteden binni. E yi ε yεngε, koni n yi e lu ε sagoni. Ε yi e yamanan tongo, n yi e halagi ε yεε ra. ⁹ Siporo a dii Balaki, Moyaba mangan fan yi keli, a yi Isirayila yεngε. E yi Balami xili, Beyori a dii xεmεna, alogo a xa fa ε danga. ¹⁰ Koni n mi tin Balami xuiin name, a falan yi findi duban na ε xa. N yi ε ba Balaki yii. ¹¹ Ε yi Yuruden baani gidi, ε fa Yeriko taani. Yeriko kaane yi ε yεngε. Amorine nun Perisine nun Kanan kaane nun Xitine nun Girigasane nun Xiwine nun Yebusune fan yi ε yεngε, koni n yi e sa ε sagoni. ¹² A luxi alo n yi jurine nan nadinma e ma naxanye yi e kedima ε yεε ra e nun Amorine manga firinne. Ε silanfanne nun ε xanle xa mi na ligaxi. ¹³ N yi yamanan so ε yii ε mi naxan masεgεxi, e nun taane ε mi naxanye tixi, ε dɔxi dεnaxan yi iki. Manpa bogi binle nun oliwi binle, ε mi naxanye sixi, ε ne nan donma iki.”

¹⁴ “Nayi, iki ε gaxu Alatala yεε ra, ε yi a batu fεtareyaan nun lannayani. Ε benbane yi alan naxanye batuma Baa Gbeen kidi ma e nun Misiran yamanani, ε me ne ra, ε yi Alatala batu. ¹⁵ Koni xa a mi rafanje ε ma ε Alatala batu, ε waxi naxan batu feni, ε xa na sugandi to: Ε benbane alan naxanye batuxi Baa Gbeen bode fɔxɔn na ba, hanma Amorine alane ε dɔxi naxanye yamana yi ba. Koni nxu nun n ma denbayana, nxu tan Alatala nan batuma.”

¹⁶ Yamaan yi a yabi, e naxa, “Nxu mi nxu mε Alatala ra mumε, nxu yi ala gbεtene batu! ¹⁷ Amasɔtɔ Alatala nan en ma Ala ra. A tan nan en naminixi Misiran yamanani konyiyani, en tan nun en benbane. A tan nan kabanako fe gbeene liga en yεε xɔri, a yi en kantan en ma sigatiin birin yi, e nun siyane yε en yi danguma naxanye yamanaye yi. ¹⁸ Alatala bata siyane birin kedi en yεε ra, hali Amorin naxanye yi dɔxi yamanani. Nxu fan Alatala nan batuma, bayo a tan nan en ma Ala ra.” ¹⁹ Yosuwe yi a fala yamaan xa, a naxa, “Ε mi nɔε Alatala batuε, bayo Ala sarijanxin na a ra, Ala xɔxɔlɔnxin na a ra. A mi dijε ε matandine nun ε yulubine ma. ²⁰ Xa ε mε Alatala ra waxatin naxan yi, ε yi ala gbεtene batu, a kelima nεn ε xili ma, a yi gbalon nafa ε ma, a yi ε birin naxɔri, hali a to fe fajin ligaxi ε xa.” ²¹ Yamaan yi a fala Yosuwe xa, e naxa, “Εn-εn de! Nxu Alatala nan batuma.” ²² Yosuwe yi a fala yamaan xa, a naxa, “Ε bata findi ε yεtε sereyaan na fa fala ε tan nan Alatala sugandixi alogo ε xa a batu.” E yi Yosuwe yabi, e naxa, “Nxu bata findi nxu serene ra.” ²³ Yosuwe mɔn yi a fala e xa, a naxa, “Iki ε ala gbεtene ba ε tagi. Ε yi ε bɔjne lu Alatala xa, Isirayilaa Ala.” ²⁴ Yamaan yi a fala Yosuwe xa, e naxa, “Nxu Alatala nan batuma en ma Ala, nxu yi a xuiin suxu.”

²⁵ Na lɔxɔni, Yosuwe nun yamaan yi layirin xidi. A yi tɔnne nun sariyane so e yii Siken yi. ²⁶ Yosuwe yi na feene birin sεbε Ala Sariya Kitabun kui. A yi gεmε gbeen tongo, a yi a dɔxɔ wariin bun ma Alatala yire sarijanxin dεnaxan yi. ²⁷ Yosuwe yi a fala yamaan birin xa, a naxa, “Ε bata gεmεni ito to?

A findima sereyaan nan na en xili ma, bayo a luxi alo a bata falan birin me, Alatala naxan falaxi en xa. A findima sereyaan na ε xili ma, alogo ε nama ε me ε Ala ra.” ²⁸ Na xanbi ra, Yosuwe yi yamaan bejin, birin yi siga e kεε bəxəne yi.

*Yosuwe a sayana
Kitisane 2.6-9*

²⁹ Na to dangu, Nunu a dii Yosuwe, Alatalaa walikeen yi faxa a jee keme jee fuun ma. ³⁰ E yi a maluxun a kεε bəxəni Timanati-Sera yi Efirami geya yireni, Gaasa geyaan kōmen fəxəni. ³¹ Isirayila yamaan yi Alatala batuma Yosuwe a siimayaan waxatin birin yi, e nun fonne siimayaan waxatin birin, naxanye luxi Yosuwe faxan xanbini, naxanye bata yi na wanle birin kolon Alatala naxan liga Isirayila kaane xa.

³² Isirayila kaane bata yi Yusufu xənna naxanye xali keli Misiran yi, e yi sa ne maluxun Siken yi Yaxuba dənaxan sara Xamori a diine ma, Siken fafe, gbeti gbanan keme ra. Na yi findi Yusufu bənsənna kεen na. ³³ Harunaa dii Eleyasari yi faxa. E yi a maluxun Gibeya yi a dii xəmən Finexasi a geyaan fari dənaxan so a yii Efirami geya yireni.

Kisin Kiraan Kitabuna

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012**

**Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas
de Modification 3.0 Unporteddisponible en ligne**

**<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**

copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78